

Direito Kostumeiro ho Violênsia Doméstika iha Timor-Leste

Abordajen ba Violênsia Doméstika hasoru Feto iha Timor-Leste:
Revizaun ho Krítika hosi Literatura

Programa Sistema Justisa

PNUD Timor-Leste

Agosto 2012*

(*Versaun Tetum ida ne'e traduz iha Agosto 2012, no bazeia ba versaun Inglês ida ne'ebé maka publika iha tinan 2011.)

Elabora hosi Annika Kovar, Parceira hosi Asesu ba Justisa, Programa Sistema Justisa, PNUD Timor-Leste, Janeiro 2011, ho kolaborasaun adisional hosi membro sira Programa Sistema Justisa, nomeadamente Andrew Harrington (Especialista Polítiku ba Asesu ba Justisa) ho Maria Bermudez (Asesora Técnica Senior). Tradusaun hosi Casimiro dos Reis (Tradutor Legal, Programa Sistema Justisa).

Ba sitasaun ruma, haré tuir versaun orijinal no oficial iha lian Inglês.

Índice

Terminolojia.....	3
Sumário Ezekutivo.....	4
I. Introdusaun.....	5
II. Kontexto.....	7
1) Violênsia doméstika iha Timor-Leste	7
2) Enkuadramento jurídico	8
3) Justisa Informal iha Timor-Leste	10
III. Prosesu Justisa Informal iha Kazu Violênsia Doméstika	12
1) Administrador Justisa Lokal Sira	12
2) Prosesu Justisa Lokal.....	15
3) Krítika ba Sistema Justisa Lokal sira	18
4) Vantajen sira hosi Sistema Justisa Lokal.....	20
IV. Obstákulu ba Feto sira atu hetan Asesu ba Justisa	22
1) Lori Kazu sira ba Sistema Informal.....	22
2) Dependênsia Ekonómika.....	24
3) Presaun Sosial.....	25
4) Persepsaun kona ba Violênsia Doméstika.....	26
5) Asesibilidade ho Rapidez hosi Sistema Justisa Formal.....	29
6) Falta Kompreensaun kona ba Sistema Formal	30
V. Interaksaun Entre Sistema Justisa Formal ho Informal	31
1) Falta Matadalan ba Interaksaun.....	31
2) Experiênsia hosi nasaun sira seluk	32
VI. Konkluzoan ho Implikasaun hosi Peskiza	34
VII. Referênsia sira.....	39

Terminolojia

Adat	Lia fuan hosi lian Indonésia ne'ebé significa kultura ba define lei sagrada sira ho sistema fiar ne'ebé justisa lokal bazeia ba, hanesan bain uza iha Timor-Leste.
Aldeia	Unidade administrativa ne'ebé ki'ik liu iha Timor-Leste
Xefe Aldeia	Emá ida ne'ebé responsável atu manda iha aldeia ida nia laran
Xefe Suco	Emá ida ne'ebé responsável atu manda iha Suco ida nia laran
Konsello Suco	Konsello Suco forma hosi seksaun seksaun transversal ida hosi comunidade, hola parte mos Konsello aldeia, joven ho feto sira, ne'ebé ajuda xefe suco atu lidera suco ida
Dato	Klase sosial ida aas liu, tuir kedas liurai ne'ebé ajuda liurai iha knaar rezolve konfliktu sira, Dato iha liu ligasaun desizaun sira ho baze iha orden beiala sira.
Lian Nain / Lia Nain	Lia fuan tetum katak lian nia nain, autoridade kostumeira ida, hanesan lidera ba rezolusaun konflito sira, ne'ebé hola desizaun bazeia ba regra ho norma sira kostumeira sira.
Lisan	Lia fuan ne'ebé luan tebes hodi hakoak norma sosial ho moralidade, arte ho ritual, ho nia sistema lideransa ba comunidade ho ukun.
Liurai	Klase sosial ne'ebé aas liu ho nia autoridade polítika tun hosi jersaun ba jersaun.
Suco	Forma hosi número aldeia sira; unidade ki'ik liu iha segunda instânsia administrativa iha Timor-Leste.
Tetum / tétum	Lian oficial ida hosi lian rua ne'ebé iha Timor-Leste.

Sumário Executivo

Revizaun literatura ida ne'e analiza bareira sira ne'ebé feto vítima sira hasoru hosi violênsia doméstika iha Timor-Leste ho dinâmika iha nível lokal no impaktu asesu ba justisa iha sistema justisa formal ho informal nia laran. Dokumentu ida ne'e define fatin mamuk sira iha literatura nia laran, hodi rekoñese nesiedade ba dadus ne'ebé konfortável liu kona ba knaar ho relasaun poder iha administrador justisa lokal sira nia leet, natureza disputa nian ne'ebé lao iha Timor-Leste laran; Obstákulu sentral sira ne'ebé iha impaktu ba feto sira nia asesu ba justisa; definisaun ho konseitu lokal kona ba violênsia doméstika, natureza ho efeito presaan sosial, ne'ebé motiva vítima ida ho nia família atu hakbesik ba autirodade formal ka informal sira.

Ho aktor sira iha sistema judisial rua ne'e, formal ho informal, servisu atu hasés kazu sira violênsia doméstika nian ba tuir prosesu formal, feto sira buka atu hetan asesu ba sistema justisa formal hetan obstákulu maka'as. Revizaun literatura ida ne'e konklui katak konseitu hosi atitude kona ba violênsia hasoru feto sira, ho hanoin katak violênsia doméstika sai nu'udar kazu normal no asuntu privadu ho ignorânsia jeral hosi quadro jurídiku interno, ne'ebé presiza dezafia, iha nível sistema formal ho informal.

La'os ne'e deit, tan ba nível ida áas ba dependênsia ekonómika feto sira nian ba sira nia laen, karik ita konsentra deit iha kastigu ba autor sei provoka insufisiênsia atu garante asesu ba justisa vítima sira hosi seksu femininu – no ita bele kompromete mekanismu sosial lokal sira ne'ebé apoia feto sira, no bele hasés violênsia doméstika hosi nia signifikadu lolós. Mai-bé iha literatura balun sujere katak bele sai diak liu tan atu konsentra iha abilidade sobrevivênsia feto sira nian, no mos ba apoiu iha mudansa sistema lokal sira.

Kuandu literatura barak liu kritika sistema sosial lokal sira ba violasaun direitu feto sira nian, la'iha atensaun ne'ebé natón ba faktu kona ba lei lokal ho nia fokus kolektivu duké direitu individual sira ne'ebé serbi knaar sosial ida importante: mantein dame ho orden sosial iha comunidade ki'ik sira ne'ebé estruturada sira nia laran. Nune'e, revizaun literatura ida ne'e, hakotu katak sasukat sira ne'ebé uza atu aumenta feto sira nia asesu ba justisa, la'os atu ba halo aat fali sistema sosial sira Timor oan nian ne'ebé sei bele hetan susesu liu ho sustentabilidade.

I. Introdusaun

Sistema jurídiku informal sira¹ hala'ó knaar sentral ida iha moris sidadaun Timor-Leste nian barak iha oras ne'e dadauk (UNICEF, 2009; Marriott, 2008; Niner, 2007). Líder Komunitário sira ho lia na'in sira rezolve disputa ho lala'ok ida lais ho mos preokupa atu estabelese harmonia iha mundo material no mos espiritual; Timor-oan barak senti katak líder lokal sira maka iha responsabilidade atu mantein lei no orden duké polisia. Literatura fo sujestaun katak ida ne'e los no mos oin sa timor oan sira lida ho violênsia doméstika, akontesimentu ida ne'ebé oras ne'e prevalese maka'as tebes iha Timor-Leste. Ema barak liu prefere atu kazu sira ne'e trata hosi sistema informal, biar feto bele kanek todan. Biar Timor oan sira barak tebes maka iha fiar ba tribunal formal sira (77%)², númeru ida boot liu ho (85%) sira sei iha fiar katak sira sei hetan tratamentu tuir forma ida ne'ebé justu iha sistema justisa lokal. Nune'e mos, wainhira 64% hosi sira ne'ebé tama iha kontaktu ho sistema formal hosi tribunal sira, sira haktuir katak sira sente "konfortável tebes" uza nia, ho númeru ida boot liu tan (79%) sente konfortável hodi lori sira nia disputa ba administrador sira justisa lokál nian (The Asia Foundation, 2008).

Kazu violênsia doméstika barak tebes maka sei rezolve tuir mekanismu informal, biar iha Kódigu Penál tinan 2009 nian halo violênsia doméstika sai nu'udar krime públiku ida, ne'ebé sei hetan investigasaun hosi Estadu, la hanoin keixa kriminal ne'e arkivadu hosi vítima ka lae (UNHCHR & UNMIT, 2010). Nune'e mos vítima la bele dada hikas fali kazu ne'e. Artigo 2 hosi Lei Kontra Violênsia Doméstika ne'ebé foin hetan aprovasaun define violênsia doméstika nu'udar "kualker hahalok ka rezultadu hosi hahalok ne'ebé komete iha kontestu familiár³ ho ka la hela hamutuk, hosi membru família ida kontra kualkér sira nia membru ida iha familia laran, liu-liu ffsika ka ekonómika, iha relasaun familiár, ka hosi ema ida ne'ebé iha relasaun ho ida seluk ho ida ne'ebé iha relasaun íntimu, iha ne'ebé bele hamosu, hahaat sasán ka hetan sofrimentu fiziku, seksuál ka psikiku, abuzu ekonómiku, inklui ameasa sira hanesan mós hahalok intimidatóriu, ofensa korporál sira, agresaun, koasaun, asédiu ka halakon ema nia liberdade" (RDTL, 2010). Revizaun ba literatura ida ne'e dadauk sei hetan mata-dalan hosi definisaun ida iha leten.

¹ Eskritur barak uza termo "kostumeiro" ka lei tradisional sira ba atu lokaliza, mekanismu sira formal ho informal iha Timor-Leste. La buka to'ó kole kona ba definisaun hosi prátika lokal sira, revizaun literatura ida ne'e, ho kontrário, nia uza termo "informal" ka "justiça local". Nudar hatudu hosi autor lubuk ida (Mearns, 2002; Swaine, 2003; Hohe, 2003; Butt et. al, 2009), termo "kostume" ka lei "tradisional" bele implika nosaun ida ne'ebé indeterminada ho metin ba tradisaun ho kostume sira ne'ebé hanesan opozisaun ba evolusaun ida, universal no sistema "moderno" hosi lei formal. Hanesan rezultado, termo hirak ne'e la haré kona ba oin sá forsa internal ho external sira, dinâmika sosial sira ne'ebé iha hela deit mudansa kona ba usos ho kustumes. Uza termo informal ho lei lokal, revizaun literatura ida ne'e haré atu sura ho kona ba natureza ne'ebé dinâmika tebes ho prátika lokal sira barak tebes.

² Sei nota katak estudo ne'ebé refere husu deit ba hatán nain sira ne'ebé iha koñesimentu kona ba existênsia tribunal formal sira (59% hosi hatán nain sira) ba hatán maka pergunta ida ne'e.

³ Lei define "família" tuir forma ida luan tebes, hanesan: Família Artigo 3: "Ba lala'ok lei dadaun ne'e, konsidera hanesan membru sira hosi familia ida nian mak ema sira be tama iha relasaun sira tuir mai ne'e: a) Feen la'en ka feen la'en soe malu tiha ona; b) Ema sira ne'ebe moris ka moris iha kondisaun analoga ba sira be feen la'en, mas ke la hela hamutuk; c) Oan, bei oan, aman, imbei no ambei, hosi rua-rua ne'eba deit feen la'en sira ida ka hosi se maka iha situasaun ne'ebe prevee iha alinea anterior dezdeke tama iha kontestu dependensia hanesan no ekonomia familiar; d) Kualker ema seluk, dezdeke tama iha kontestu dependensia hanesan ka ekonomia familiar, inklui se maka kontinua hala'ó no hakru'uk ba atividade domestiku laboral nian."

Wainhira iha vantajen lubuk ida hosi sistema justisa informal ne'ebé bele identifika, hanesan nia asesibilidade, familiaridade ho lejitimidade, leiteratura balun (Corcoran-Nantes, 2009; Swaine, 2003; Rede Feto, 2009) hatudu katak mekanismu justisa informal hatudu defisiênsia grave ba feto sira vítima hosi violênsia doméstika ne'ebé buka asesu ba justisa. Hanesan hateten dala barak maka falta partisipasaun feto sira nian no poder iha prosesu foti desizaun sira, falta ezekusaun hosi desizaun ho akordu informal sira, ho tendênsia ida atu fo sala deit ba feto sira tan ba sira maka provoka atu hamosu violênsia hasoru sira nia an. Mai-bé, estudu sira seluk, hanesan Trembath et al. (2010), aviza hasoru deskrisaun simplifikada sira hosi kustume Timor-Leste nian, kultura ho relasaun ba jéneru ne'ebé hakerek atu hanaran multi-kamada ho bele adapta ba. Konseitu sira "modernos" ba igualdade jéneru la haré hanesan auzente ho hasoru fali sistema kostumeiru Timor nian.

Nune'e mos sistema justisa formal, biar nia foin maka restabelese iha tinan walu ikus nia laran, nia seidak desendolve diak no bele fornese dalan alternativa realista ida ba vítima violênsia doméstika sira atu buka justisa. Obstákulu maka'as sei permanese ba feto vítima sira atu tenta hetan asesu ba proteksaun iha justisa formal nia okos, inklui mos ho falta kompreensaun hosi sistema ho mos lei formal sira, ho la'iha asesu ba instituisaun justisa formal iha comunidade remota sira, ho mos tendênsia aparente hosi autor justisa formal balun ne'ebé hala'o kazu sira violênsia doméstika nian fila hikas ba sistema informal.

Revizaun literatura ida ne'e analiza literatura hirak ne'ebé iha ho fokus ida kona ba obstákulu ne'ebé feto vítima sira violênsia doméstika nian hasoru ho mos dinâmika iha nível lokal ne'ebé fo impaktu ba feto sira atu hetan asesu ba justisa. Knaar hosi prosesu justisa lokal ho administrador justisa lokal sira hetan diskusaun, nune'e mos experiênsia hosi país sira seluk atu hodi lida ho pluralismo jurídiku.

Hanesan servisu sira uluk kona ba violênsia jéneru konsentra uitoan liu kona ba prosesu informal sira justisa nian (UNFPA, 2005), dokumentu ida ne'e identifika lakuna prinsipal sira ne'ebé hetan iha literatura atu bele lori ba polítika ida adekuaudu ida atu luta hasoru violênsia doméstika iha Timor-Leste. Biar servisu ida ne'e la buka atu analiza ho kuidadu peskiza sira tomak kona ba tema ida ne'e, ami rekoñese nesesidade ba dadus sira ne'ebé ita bele konfia liu kona ba kestaun violênsia doméstika, inklui mos: knaar ho relasaun poder entre administrador justisa lokal oi-oin, natureza disputa ne'ebé lao sira iha Timor-Leste laran; barreira sentral sira iha impaktu ida ba feto nia asesu ba justisa; definisaun ho konseitu lokal sira kona ba violênsia doméstika, naturexa ho efeito hosi presau sosial, ho razaun sira ne'ebé motiva vítima ida ho nia família atu hakbesik ba autoridade formal ka informal sira.

Ikus liu, análise ida ne'e haré mos kona ba konseqüênsia sira ne'ebé bele mosu hosi mal-entendimento kultural hosi realidade ida kopleksu tebes. Peskiza sira uluk barak liu halo abordajen kona ba kestaun sira violênsia doméstika nian hahú hosi perspektiva osidental nian ka sentralizada, ne'ebé mai hosi sidade kapital Dili. Ida ne'e iha kazu balun, lori ba interpretasaun emosional ida ne'ebé áas tebes ho realidade ba violênsia doméstika iha Timor-Leste. Nu'udar rezultadu, doador ho ajênsia internasional sira buka haríi no hala'o programa sira ne'ebé bele la lori solusaun sira ne'ebé la-dun efikáz ba problema violênsia doméstika iha Timor-Leste.

II. Kontexto

Nu'udar haktuir iha okos, Timor-Leste terus ba insidência violênsia doméstika áas tebes. Estudo ida (NSD et al., 2010) hateten katak feto kaben nain timor oan sira hosi 36% terus ba violênsia doméstika. Kuadru servisu legal, biar bandu atu labele uza mekanismo informal sira iha kazu violênsia doméstika tomak, ema la-dun komprende no dala barak ignora hosi aktor hosi sistema rua, formal ho informal, no la konsege define mo-mós relasaun no interaksaun entre sistema/autor rua ne'e. Hanesan resultado, sistema rua ne'e iha interaksaun ho forma ad-hos ho oin selu-seluk.

1) Violênsia doméstika iha Timor-Leste

Dadus ne'ebé halibur kona ba violênsia bazeia ba jéneru iha Timor-Leste, tama mos ho violênsia doméstika, hala'o ho forma oi-oin, hamosu risku atu la hetan dadus kompletu no fiar tebes ba dadus sira ne'ebé la-dun hetan fiar ka la-dun kompletu. Literatura barak liu maka depende deit hosi reklamasau hirak ne'ebé rejistu iha polícia, vítima sira ne'ebé apresenta an iha sala emerjênsia hospital nian, relatório sira hosi tribunal, ho rezultadu sira hosi organizasaun la'os governamental ho fornecedor servisu sira seluk (Rimmer, 2010). Halibur dadus sira la'os oin ida deit; hosi organizasaun oi-oin no método foti dadus oi-oin, terminolojia, mos definisaun ba violênsia doméstika⁴, no iha kazu sira ne'ebé iha klasifikasaun ho forma oin selu-seluk. Dadus barak liu maka la fornese informasaun ne'ebé naton kona ba natureza lolós hosi krime violênsia doméstika, dala barak kahur malun, hanesan: krime ho hun ba jénero ho abuzu seksual ba labarik iha kategoria hanesan.

Nu'udar resultado, biar violênsia doméstika áas bele konfirma, dadus hirak ne'ebé iha kontinua la lós. Tuir Peskiza Demográfika ho Saúde 2009-2010 (DNE et al., 2010), 36% hosi feto kaben nain terus ba violênsia doméstika, seksual ka emosional hosi la'en ka parseiro. Iha 2009, kazu 679 kona violênsia bazeia ba jénero hetan keixa iha polícia, hosi ne'e, kazu 462 klasifika nu'udar violênsia doméstika (UNHCHR & UNMIT, 2010). Iha distritu tomak iha Timor-Leste hosi 2000 to'o 2009, violênsia doméstika sai nu'udar krime ne'ebé frekuentemente liu relata ba Unidade ba Ema Vulnerável⁵ áas liu krime sira seluk basei ba jéneru iha nia mandato (Rimmer, 2010). Tuir Rede Feto (2009), hosi tinan 2004 (kazu 30) to'o 2008 (kazu 117) número kazu sira violênsia

⁴ Parte barak tebes hosi literatura la define termo "violênsia doméstika" tomak. Autores balun refere kona ba definisaun ne'ebé espesífiku ho violênsia doméstika, hanesan Bye (2005: 18) ne'ebé define violênsia doméstika hanesan "violênsia fizika, seksual ho psicológika ne'ebé la'o iha familia", mai bé literatura barak liu refere kona definisaun luan ba violênsia bazeia ba jéneru (VBJ), haré exemplu Myrtilinen et. al (2010: 14) ho Swaine (2003: 12) ne'ebé refere kona VBJ nudar "lia fuan luan ba naran estragu ne'ebé hala'o hasoru ema ida nia vontade, ne'ebé iha impaktu negativu ba nia saúde física ka psicolójika, dezenvolvimentu ho identidade ema ne'e nian, ho ne'e resultado ida hosi dezigualdade hosi kbiit jéneru sira nian ne'ebé explora distinsaun entre mane ho feto, entre aman ho inan".

⁵ Unidade ba Ema Vulnerável sira (UEV) haríi iha tinan 2001 hosi UNPOL ho Polícia Nasional Timor-Leste (PNTL) ho iha jurisdisaun ba krime sira hanesan tuir mai: deflorasaun, tentativa ba deflorasaun, violênsia doméstika, abuzu infantil, negligênsia, ema lakon, ho asédio sexual (JSMP, 2004;. Styles-Power et al, 2008).

doméstika nian fo-sai ba Fokupers, NGO ida, aumenta hosi tinan ba tinan. Mai-bé, sei tau iha néon katak kazu sira violênsia doméstika nian sai ba hanoin katak la-dun tau iha konta iha Timor-Leste nu'udar fraksaun ida hosi krime sira ne'ebé lori hela ba koñesimentu polísia nian ka provedor servisu sira nian (IRIN News, 2010).

Barak liu hosi kazu sira ne'e, autor hosi violênsia doméstika hirak ne'e ema mane ida ho nia vítima maka fetu ida (Pereira, 2001), mai-bé pelo menus peskiza ida hatudu katak fetu klosan sira sidade nian iha liu possibilidade atu sofre violênsia doméstika (The Asia Foundation, 2004). Estudu hala'o hosi UNFPA (2005) hetan katak insultu sira sai nu'udar tipu ne'ebé komun liu hosi violênsia, tuir fali maka basa ida ka dulas liman ida ho seksu ho obriga. Lezaun sira komun liu maka inklui difikuldade psikolójika, lakon konsiênsia, isin lolon metan, kanek fatin, kanek kle'an ho ko'a fatin, ho isin rua kontra vontade. Besik 1/5 hosi fetu tomak ne'ebé apresenta an iha sala emerjênsia hospital Dili ho Baucau, hosi tinan 2006 to'o 2008, hetan rejistu nu'udar vítima violênsia doméstika, ho proporsaun aumenta hosi ema fetu 1/3 ho idade entre tinan 20 to'o 39 (TLAVA, 2009).

Ho prevalênsia áas ida ne'e, aparentemente, tuir peskiza ida hala'o iha tinan 2008 hosi Asia Foundation, porsentu 15 hosi timor-oan sira afirma katak koko ona violênsia doméstika iha sira nia família laran iha tinan rua ikus liu nia laran. Iha sorin seluk, porsentu 45 hosi polísia sira ne'ebé husu iha peskiza iha tinan 2008 hatudu katak violênsia doméstika nu'udar problema seguransa ida seriu liu ne'ebé hasoru iha área sira servisu ba - porsaun ida barak liu krime sira seluk (Chinn & Everett, 2008). Dikotomia ida ne'e bele sujere katak kompreensaun ba violênsia doméstika iha populasaun nia let iha diferensa ho definisaun violênsia doméstika ne'ebé estabelese hosi lei.

Tuir fali, dadus sira seidaok oferese informasaun natón kona ba persentajen kazu sira ne'ebé mosu molok no hafoin tuir promulgasaun Lei Hasoru Violênsia Doméstika ka naran dadus seluk ruma kona ba pena ne'ebé aplika iha kazu ho relasaun ba violênsia doméstika.

2) Enkuadramento jurídico

Konstituisaun Timor-Leste nian prevê igualdade iha lei nia oin ba sidadaun hotu-hotu, mane, ho fetu, ho sidadaun tomak iha exersísio ba direito hanesan, ho sujeito ba dever hanesan. Konstituisaun mos garante igualdade entre fetu ho mane iha kontextu relasaun familiar (artigo 39). Seksaun 9, la'os ne'e deit, determina katak "regra tomak ne'ebé hasoru dispozisaun hosi konvensaun internasional sira, tratado ho akordu sira iha ordem jurídika interna Timor Leste nian sei konsidera válida" (RDTL, 2002). Timor-Leste adere ba konvensaun sentral ba direitos umanus, inklui Konvensaun Internasional kona ba Direito Sivil ho Polítiku, Konvensaun Internasional ba Direitos Ekonómikos, Sosiais, Kulturais, Konvensaun kona ba Eliminaun Diskriminasaun hasoru Fetu, Konvensaun hasoru Tortura ho Konvensaun kona ba Direito Labarik nian. Kuadru servisu ida ne'e bandu halo deskriminasaun ruma ba fetu vítima sira wainhira halao servisu ba kazu sira violênsia doméstika (Grenfell, 2006).

Wainhira konsidera violênsia doméstika nu'udar ofensa kriminal ida iha Timor Leste durante okupasaun indonésia, maske artikula iha Kódigo Penál Indonésio,⁶ rezulusaun ida ne'e la-dun uza atu halo ezekusaun (Grenfell, 2006)⁷. Iha Marsu tinan 2009, Kódigo Penal Timor-Leste nian hetan promulgasaun, ho estabelese tiha ona "maus-tratos ba feen/la'en"⁸ (kompara hanesan ho violênsia doméstika) hanesan krime públiku ida, fo garantia ba prosedimentu penal la depende ba keixa formal hosi vítima; Ne'e dehan estado iha obrigatorio atu investiga no fo ezekusaun ba krime violênsia doméstika biar vítima la apresenta ka la keixa ida (CEDAW, 2009; UNHCHR & UNMIT, 2010). La hanesan krime semi públiku; kazu ida ne'e bele sistema justisa estadu lori nafatin ba oin, la enterese vitima sira hakarak atu dada hikas fali.

Dispozisaun sira ne'e kompleta hosi Lei Hasoru Violênsia Doméstika, iha fulan Maio tinan 2010. Artigo 2 hosi Lei ne'e define violênsia doméstika tuir forma ida luan atu inklui maus tratos fíziko, psikolójiko, ekonómiko ho sosial. Nia fornese proteksaun ba membru família sira, inklui ba feen/la'en ho divorsiadu sira, inan/aman sira, oan sira, empregado doméstiko sira (art. 3). Tuir artigo 15 ho 16, vítima violênsia doméstika sira elejível ba atu simu servisu reabilitasaun, inklui asesu ba hela-fatin, assistênsia jurídika, assistênsia médika ho psikolójika, ho iha kazu sira ne'ebé justifikável sira, ba formasaun pesoal, kualifikasaun profesional ho sosial, atu bele "kontribui nafatin ba nia reinsersaun sosiál". Artigo 24 obriga polísia sira, wainhira presiza, atu refere vítima sira ba abrigo ka servisu jurídiku ho médiku ho mos informa ba vítima sira kona ba sira nia direito ho sira nia kazu nia lala'ok. Sira sei apresenta relatório ida ba Gabinete Ministério Públiku iha loron lima (5) nia laran sura hahú hosi loron sira simu informasaun kona ba kazu (DRTL, 2010).

To'o foin dadauk iha promulgasaun Kódigo Penál ho Lei Kontra Violênsia Doméstika, autoridade hosi comunidade lokal sira maka, tuir Dekreto-Lei 5 tinan 2004, kona ba Autoridade Komunitária sira, sira iha responsabilidade atu "prevê kriaun ba estrutura sira ho baze ba likuidasaun ho rezolusaunba konfliktu ki'ik oan sira." Dekreto-Lei troka ho Lei 3/2009 kona ba Lideransa Komunitária ho nia eleisaun sira ne'ebé exige ba lider sira hosi suku atu promove kriaun mekanismu ba prevensaun ba violênsia doméstika hodi apoia iniciativa sira ne'ebe destina atu hodi kontrola ho proteje vítima sira violênsia doméstika nian ho mos kastigu agresor (RDTL, 2009).

Se la'iha lejislasaun espesífika ne'ebé reje relasaun hosi lei formal ho informal, Konstituisaun fornese deit orientasaun ida la dun klaru ba respeita ida ne'e. Art. 2 (4), haktuir katak "Estadu rekoñese no valoriza norma no lisan rai-Timór nian ne'ebé la'ós kontra Lei-Inan no mós lejislasaun seluk tan ne'ebé ko'alia kona-ba direitu ne'ebé mai husi lisan no toman" (RDTL, 2002). Eskritor balun interpreta artigo ida ne'e hanesan fo deit "respeito simbóliku" ba lei informal (O'Reilly & Jevtovic, 2008), seluk, hanesan Grenfell (2006) argumenta katak, wainhira seksaun ida ne'e la rekere tribunal sira ba atu aplika lei lokal, nu'udar parte ida hosi lei formal Timor-Leste nian, atu fo koñesimentu ba norma ho kostume lokal sira hosi seksaun ida ne'e sira pretende orienta tribunal sira atu konsidera mos direito kostumeiro lokal. Ida maka klaru, tuir artigo 2 hosi Lei Lideransa Komunitária ho nia eleisaun, desizaun sira hosi Xefi Suco, ho Konsellu Suco la iha vínkulu ba Estado (RDTL, 2009).

Biar kuadru servisu legal hateten katak krime públiku sira, hanesan violênsia doméstika labele trata ho sistema lokal sira, la'iha lei ida ne'ebé klaru ka polítika ne'ebé estabelese kuadru legal ida ba ligasaun hosi prátika informal sira ba sistema justisa formal (Banco Mundial, 2006; UNFPA, 2005). Art. 55 hosi Kódigo Penal rekose rekonsiliaun entre vítima ho nia agresor nu'udar sirkunstânsia atenuante jeral (RDTL, 2009), hodi fo biban ba akordu lokal sira atu hetan konsiderasaun hosi tribunal formal. Iha prátika, tribunal sira uza dispozisaun ida ne'e, hetan avizu hosi liur – akordu sira ne'ebé alkansa liu hosi lei lokal (Grenfell, 2009). Nu'udar ezemplu, juíz ida iha Same taka kazu agresaun fízika ida, iha fulan Outubro tinan 2010, wainhira parte sira apresenta akordu ba dame ida ne'ebé hateten katak kazu ne'erezolve tiha ona hosi lei informal.⁶

3) Justiça Informal iha Timor-Leste

Literatura, dala barak refere ba justisa informal iha Timor-Leste ho lia fuan Indonésia “Adat”, mai bé ho Tétum adekuado ba sistema barak iha Timor-Leste hosi justisa lokal maka “Lisan” (Harrington, 2006). Ita sei nota, katak, lisan ne'e lia fuan ida luan tebes ne'ebé la'os hamahon deik lei lokal ho nia bandu sira hotu, mai'bé norma sosial ho arte sira, moralidade ho ritual sira, nune'e mos sistema comunidade ida ho lideransa mos governasaun (Babo-Soares, 2009; Bundas et al., 2009).

Hanesan hatudu tiha ona hosi literatura barak liu, sistema Lisan sira iha Timor-Leste oin barak ho iha fatin barak. La'iha sistema legal informal ida ne'ebé oin ida deit iha Timor; iha maka, prátika lokal lubuk ida (Graydon, 2005; Swaine, 2003; Bye, 2005; Marriott, 2008; UNFPA, 2005). Nu'udar rezultadu, maneira sira oin sa asesu fetu sira nian ba justisa lokal ho sira nia implikasaun varia hosi fatin ba fatin, iha lokalidade ida-idak, ho bele mos hosi kazu ida ba kazu seluk, dependen hosi nia natureza ho gravidade. Nune'e, la'iha experiênsia ida ne'ebé uniforme oin sa ema uza justisa lokal. Hanesan lei lokal dala barak liu maka ema la hakerek ka la'iha padraun ida, nia sujeita ba personalidade sira ne'ebé diferente ne'ebé involve an ho sira nia interpretasaun rasik nu'udar oin sa maka administra justisa ho efeitu hosi desizaun sira ne'ebé la'iha konsistênsia (Swaine, 2003; Alves et al, 2009).

Ida ne'e surpreendente tebes hanesan iha nia kontextu rasik ne'ebé iha lei lokal ne'ebé fo vida ba nia konteúdo, interpretasaun ho aplikasaun sira. Nu'udar nia lala'ok iha nia natureza rasik, prosesu konvensional hosi justisa lokal ka rezultadu ida ne'ebé ninian rasik ho labele deskreve ho maneira ida definitiva. Mai bé, autor barak hatudu katak karakterístika lubuk ida ho valor fundamental sira ne'ebé komún bele identifika (UNFPA, 2005; Graydon, 2005; Bundas et al, 2009). Sira ne'e inklui dala uluk pratika nia transmisaun ne'ebé barak liu hosi dalan ko'alia (Graydon, 2005; JSMP, 2002), biar comunidade sira iha distrito Liquiçá sira hakerek sira nia regulamentasaun ba mekanismu informal, inklui mos regulamentu sira ne'ebé trata los deit kona ba violênsia doméstika ho seksual.

⁶ Audiênsias sira hosi tribunal móvel iha Same iha loron 29 Outubro tinan 2010 akompaña hosi Oficial Asesu ba Justisa hosi PNUD.

Karakterística seluk ho nia diferensa prinsipal ida kona ba lei formal ho nia comunidade nia priorizasaun ho mos direito kolektivu sira iha direito individual nia leten, ho baze ba preokupasaun ida atu estabelese hodi mantein harmonia ho estabilidade comunidade nian (Butt et al, 2009; Babo-Soares, 2004). Konsentra ba ezistênsia ba sobrevivênsia pasífika hosi comunidade nu'udar buat tomak ida, sistema legal lokal sira dala barak serve ba propóztu ida diferente hosi ida proteksaun ba direito individual sira ne'ebé define hosi sistema formal ho direitos umanus. Lei informal, nune'e, aborda violênsia doméstika liu-liu hanesan ofensa ida hasoru relasaun komunitária ho sosial entre família sira, duke ofensa hasoru ema individual ida (Grenfell, 2006; USAID, 2010).

Autor sira balun (Zifcak, 2004; Hohe & Nixon, 2003) hateten katak iha fatin ne'ebé sira vizita tiha ona, abordajen kolektiva ida ne'e bele explika hosi ezistênsia sistema krensa sócio-ekonomiku ida ne'ebé orijinal tebes, ne'ebé konseitu parentesku iha ligasaun ba besik aspektu hotu-hotu iha sira nia moris, ho ne'ebé poder sobrenatural hosi sira nia bei-ala sira funsiona hanesan kontrôle ho forsa ida ne'ebé sira bele sente. Nesesidade atu kaer nafatin ekilíbriu nu'udar baze ba reciprosidade sosial ho nia troka ne'ebé hetan husar hosi sistema fiar hirak ne'e. Tan ne'e, justisa informal karakteruiza hosi nesesidade ba substituisaun hosi valor sira ne'ebé hetan perturbasaun hosi delitu ida, atu bele estabiliza fluksu natural, ho nesesidade ba rekonsiliaaun sosial atu garante harmonia iha comunidade nia laran rasik. Kastigu ne'ebé hetan negosiasaun entre tribunal lokal ida ho parte sira, reflekte fiar ida katak delitu ida hamosu tusan ida ne'ebé sei selu la'os deit ba vítima, mai-bé ba mos comunidade tomak. Nune'e sei halo esforsu tomak atu halo mediasaun ba prosesu ida ne'e, no hein katak hosi parte oposante bele fo perdua hodi buka halo akordu ida kona ba kompensasaun, ho nune'e loke dalan ba relasaun dame iha tempu oin mai (Zifcak, 2004; Hohe & Nixon, 2003). Istória antigu nian hirak ne'e, mitu ho ritual sira sai nu'udar fonte hosi, ho influênsia ba, sistema justisalokal ho prinsípiu sira, hamutuk ho istória sira hosi duni istória hosi experiênsia sira ne'ebé resente liu ne'ebé haktuir hosi katuas sira bai-bain (Zifcak, 2004). Desizaun sira ne'ebé foti ho autoridade lokal sira, hosi sira nia parte, sei inkorpora fali iha lei lokal, ne'ebé sei haktuir hikis fali iha rezolusaun konflitu iha tempu oin mai, ho fo-sai hosi ema sira atu mantein sira nia direito (JSMP, 2002).

III. Prosesu Justisa Informal iha Kazu Violênsia Doméstika

Prosedimentu sira atu dispensa justisa lokal mos iha similaridade lubuk ida. Prosesu informal sira dala barak involve parte sira ida-idak atu fornese nia versaun hosi akontesimentu sira, prosesu mediasaun ka arbitrajen ida ne'ebé katuas hosi família sira ka líder komunitáriu sira decide atu hatudu se los maka kulpado hodi supervizional akordu ida. Akordu lokal sira ne'ebé komun liumosu hanesan pagamentu kompensasaun ida, mai-bé bele mos hatama tan sansaun seluk, ho promesa oral ka hakerek ba atu labele halo tan fali ofensa, servisu ba comunidade, hamoe iha públiku. Wainhira hetan akordu ida hosi parte sira, dala barak liu taka ho lala'ok rekonsiliaisaun simbóliku ne'ebé dala barak liu inklui mos hemu no han hamutuk (Graydon, 2005). Kapítulo tuir mai haktuir kona ba prosesu sira ne'e, tan ba aplika iha kazu violênsia doméstika, diskute kona ba sira nia vantajen ho desvantajen hodi identifika autoridade sentral sira iha administrasaun justisa lokal.

1) Administrador Justisa Lokal Sira

Literatura identifika figura sentral tolu kona ba rezolusaun ba disputa lokal: Xefe Suco, Xefe Aldeia ho Lian Nain. La'os deit figura prinsipal tolu ne'e, autoridade lokal sira seluk tan, hanesan representante igreja ho katuas sira iha aldeia mos identifika ho realizasaun ba prosesu justisa okal sira. Mai-bé espesial liu, iha kazu violênsia doméstika, jeral liu ba primeira tentativa atu rezolve kestaun ida ne'e hala'o to'o hotu hosi membru família vítima ho agresor sira nian. Katuas sira, lia nain das famílias ka manu-ain hosi família sira, bele hala'o knaar ida ne'ebé krusial ba rezolusaun kazu violênsia doméstika. Lia Nain sira iha comunidade, Xefe Aldeia ka Xefe Suku dala barak involve deit iha mediasaun wainhira kazu rezolve iha família nia laran la hetan dalan (Swaine, 2003; UNFPA, 2005; Rede Feto, 2009). Ida ne'e konfirma hosi peskiza ida foin hala'o lalais ne'e hosi Asia Foundation (2008) ne'ebé iha Xefe Aldeia sira (26%), Xefe Suku sira (22%), família sira (22%) ho katuas sira (16%) maka sai nu'udar autoridade sira bai-bain ne'ebe besik liu atu rezolve kestaun sira violênsia doméstika nian. Biar violênsia doméstika foti nu'udar krime, 7% hosi sira ne'ebé entrevista hateten katak primeiro kontaktu hala'o ba iha polísia, konfirma fali katak ema Timor oan sira prefere prosesu sira mediasaun iha kazu sira violênsia doméstika atu permanese iha família ho comunidade sira nia laran.

Hanesan feto sira la dun kaer pozisaun sira ne'ebé hateten iha leten, autoridade hosi família nian barak liu ka comunidade sira ne'ebé involve iha rezolusaun problema sira maka ema mane (USAID, 2004; Swaine, 2003), wainhira hanoin katak feto sira 2% hosi autoridade lokal sira maka responsável ba rezolusaun konflito sira iha Timor-Leste (OPE, 2007). Iha fatin barak, hanesan iha Distrito Liquiçá, feto sira hetan bandu atu labele okupa pozisaun sira lideransa tradisional nian, hanesan lia nain nian, (Myrntinen et al., 2010). Biar iha klan sira ho sistema matrilineal, feto sira dala barak la hetan biban atu okupa pozisaun lideransa nian. Falta hosi lideransa feto sira, hosi ema

balun haré hanesan impaktu ida kona ba tratamentu ba fetu sira iha prosesu justisa lokal, biar nia impaktu labele hetan sukat, ho mos labele duni komprova (OPE, 2007).

Importante duni atu nota katak, iha Timor-Leste, polítika ka atu domina “mundo” la’os fonte ida deit hosi autoridade ba rezolusaun konflitu tamba iha komunidadade Timor laran autoridade polítika dala barak sujeitu ba apelo sira ho karakter sobrenatural. Interaksaun ida ne’e entre autoridade polítika ho krensa espiritual sira bele iha impaktu ida ne’ebé forte kona ba natureza prosesu justisa lokal ho nia resultado sira. Iha nível komunidadade, autoridade ritual ida responsáve ba atu kontaktu ho bei-ala sira, mai bé autiroadade polítika sira responsável ba polítika mundo nian ne’ebé profano. Sira ne’e maka ezekutivu, responsável sira ba manutensaun ordem judicial eksterna. Nune’e autoridade polítika maka sai nu’udar ponto fokal ba sociedade “liur nian” (Hohe & Nixon, 2003). Ospina ho Hohe (2001) hetan ezemplo hanesan barak los ba konseitu dualista hosi poder iha distrito diferente, hakotu katak populasaun rural barak liu sei ordena sira nia mundo tuir modelo ida ne’e. Mai bé sei nota katak estrutura ida ne’e bele sai dualista mai bé la presiza universal iha Timor-Leste. Nixon (2008b) hatudu katak iha fatin balun iha Oecusse, liu-liu – mai bé la’os katak sei nune’e – autoridade ritual ho polítika sira tuir malu iha leten.

Autoridade Ritual

Lian Nain – ho sira nia analójiku iha komunidadade sira ho lian la’os Tetum, hanesan Rosatan sira iha komunidadade sira ho lian Tetun-terik – sai nu’udar guardiaun ho intérprete timor-oan nian iha mundo animista. Sira maka sai nu’udar “lia nain” ho hala’o knaar sentral iha rezolusaun ba disputa lokal sira. Atu halo ne’e, sira buka halo negosiasaun ba relasaun entre komunidadade sira ho nia material sira, nune’e mos ho sira nia ambiente espiritual, ne’ebé sai nu’udar xave ba sobrevivênsia komunidadade ida (Marriot, 2010; Hohe & Nixon, 2003). Biar iha kazu balun, komunidadade maka hili Lian Nain sira tan ba sira nia abilidade atu halo mediasaun, ho típiku liu, lia nain sei mantein nia pozisaun ne’ehanesan resultado hosi nia desendênsia familiar ho nia poder sira ne’ebé tau ba sira nia kbas hosi bei-ala sira (Swaine, 2003).

Hanoin katak Lian Nain sira hatene kona ba istoria komunidadade no família sira nian, inklui mos kazamentu siraho sira nia relasaun parentesku, ne’ebé dala barak determina kona ba folin hosi kompensasaun atu selu ba krime ida. Sira iha ligasaun ba ambiente sagrado ho hatene regra sira ne’ebé antepasado sira hosik hela, hodi fo ba sira knaar atu koalia kona ba lei hodi foti desizaun ba sociedade. Nune’e, sira labele hetan ligasaun ho mundo liur, tan ne’e, sira sei fo-sai deit sira nia desizaun ba autoridade polítika sira. Hanesan resultado, autoridade timor-oan sira dala barak, ema hosi liur haré sira kaer knaar ida ki’ik, mai-bé iha realidade, sira bele iha influênsia ho poder. Iha komunidadade balun, akordu ida ikus liu ba desizaun ida sei halo hosi autoridade ritual, hodi halo autoridade polítika iha poder espiritual nia okos (Hohe & Nixon, 2003; Hohe, 2003; Ospina & Hohe, 2001). Iha konteksto seluk, sei hateten katak desizaun final sei iha baze ba konsensu hosi espesialista tomak hosi Direito, inklui mos autoridade ritual sira ho mos sira polítika nian atu hodi asegura katak desizaun ida iha harmonia ho aspektu seluk mundo nian (Hohe, 2003).

Hosi literatura barak konsentra iha lian nain nu'udar autoridade ritual, Trindade no Castro (2007) identifika figura seluk ida fali, "Dato". Dato ne'e hanesa autoridade ida ne'ebé ligadu ba mundo espiritual ne'ebé hola desizaun sira ho hun ba orden bei-ala sira hodi determina norma sosial sira. Tuir autor sira ne'e, iha prosesu justisa lokal, dato maka sei aprova desizaun ka akordu ida ne'ebé la'o tuir mundo espiritual, mai-bé lia nain sei aprova katak desizaun ne'e tuir presedente istória ho tradisaun sira. Autoridade política, tuir fali, sei aktua nu'udar sasin hodi fo aprovasaun final. Sei nota katak surat hosi Trindade e Castro ne'e sai nu'udar surat mesak ida deit maka refere ba dato tuir forma ida ne'e. Tan deit uitoan tebes maka literatura fo-sai kona ba dato, Swaine (2003) refere ba dato hanesan naran seluk ida ba Lian Nain, hodi hasoru fali definisaun Trindade e Castro nian iha leten, ho mos fo exemplo hanesan informasaun sira ne'ebé iha ne'e la kompleto kona ba estrutura autoridade tradisional sira ho figura sira iha Timor-Leste.

Exemplo seluk ida mak falta informasaun hateten kona ba knaar hosi igreja ba rezolusaun konflikto sira. Marriott (2001) argumenta katak iha área balun, amululik sira hala'o knaar hanesan ho lia nain, atu troka fali aktor sira seluk iha rezolusaun disputa sira. Biar ita haré hanesan evidente duni Igreja Katólíka hala'o knaar aktivu ida iha rezolusaun litíjiu sira – UNFPA (2005), nu'udar exemplu, haré katak funcionário sira hosi Igreja nian mos involve an iha rezolusaun kazu sira besik porsento 30 – padre sira jeralmente simu informasaun atu atende proseso rezolusaun justisa lokal hanesan sasin ka atu fo lia menon ka atu apresenta sira nia opiniaun, mai-be la'os hanesan sira ne'ebé foti desizaun (Mearns, 2002; Grenfell, 2006; Ospina & Hohe, 2001; Alves et al, 2009).

Autoridade Política

Autoridade política sira iha nível lokal iha Timor-Leste maka Xefe Suco sira ne'ebé eleito, Xefe Suco ho Xefe Aldeia, ne'ebé estabelese nu'udar "autoridade komunitária sira" ho Dekreto Lei no. 5 iha tinan 2004. Autor sira balun, hanesan Zifcak (2004) fo argumentu katak, wainhira autoridade política ho ritual sira hala'o knaar hamutuk beibeik, ho forma ida significativa, responsabilidade ba rezolusaun kazu sira ho hahalok ba foti desizaun sei liu hosi Lian Nain sira ba Xefe Suco ho ba Xefe de Aldeia.

Xefe sira dala barak ema sei hakbesik ba sira wainhira iha nível família sira ho mos Lian Nain sira la hetan sisesu ba rezolusaun kazu ida (Alves et al., 2009). Wainhira iha koteksto balun, aseitasaun hosi akordo sira hosi autoridade política sira presiza atu hodi lejítima rezolusaun litíjiu sira (Trindade & Castro, 2007), xefe sira la'os mesak deit maka sei haktuir istória, tan ba iha domínio ida ne'e rezerva deit ba Lia Nain. Wainhira autoridade política representa ligasaun ho mundo liur nian, Xefe Aldeia, sai nu'udar manu ain ba lori kazu sira ba iha entidade ne'ebé iha nível aas liu, hanesan polícia (Hohe & Nixon, 2003).

Dadaun ne'e Lei ba Autoridade Komunitária rekere katak hili xefe suko liu hosi eleisaun, xefe eleito sira ne'e bele mai spesífiku hosi família "Liurai", ne'ebé iha privilégio tuir jersaun ba autoridade política (Hohe & Nixon, 2003; USAID, 2004). Xefe Aldeia representa ema hosi parte hotu-hotu ne'ebé iha poder klandestina, konseito polítiku tradisional sira no mundo moderno hosi

liur nian ne'ebé hala'o hamutuk (Ospina & Hohe, 2001). Liurai sira ne'ebé la eleitu ba xefe ida maibé sei hetan konsiderasaun lejítima tuir kondisaun area rural nian no sei iha kapasidade atu ezerse influênsia ba populasau lokal, wainhira líder eleitu lokal sira, dala barak mantein relasaun ne'ebé metin ho sira (Trindade & Castro, 2007; Cummins, 2010).

Biar literatura identifika momó Lia Nain ho Xefe Aldeia sira hanesan aktor sira ne'ebé iha liu kbiit ba rezolusaun konfliktu sira, relasaun poder entre aktor sira ne'e seidauk klaru. Seidauk iha klareza to'o ne'ebé poder desizaun desloka hosi Lian Nain sira ba xefe sira no iha medida oin sa maka autoridade ritual sira sei iha kapasidade atu kontrola prosesu justisa lokal. Importânsia hosi aktor sira seluk ne'ebé involve aan, hanesan Igreja Katólíka, Dato ka Liurai sira mos prezisa liu tan peskiza.

2) Prosesu Justisa Local

Prosesu justisa lokal, iha kazu violênsia doméstika dala barak hahú iha nível familiar ho mos bai-bain hahú hosi família fetu nian (Alves et al, 2009; Swaine, 2003; UNFPA, 2005; USAID, 2009). Hahú hosi kazamentu ne'ebé la haré deit hanesan aliansa ida entre ema nain rua, mai-bé atu hametin relasaun familiar oi-oin, obrigasaun ho reciprosidade entre fetu no mane ne'ebé kaben ho sira nia família sai boot liu, kazu violênsia doméstika sai nu'udar responsabilidade hosi ida-idak nia xefe família. Normalmente, konfliktu ne'e lori mai iha nível públiku wainhira mediasaun iha nível família nian la hetan resultado los (Rede Feto, 2009; Hohe & Nixon, 2003; Ospina & Hohe, 2001). UNFPA (2005) hetan katak, hosi fetu sira ne'ebé buka ajuda hosi ema ruma iha kazu abuzo doméstiko, ema barak liu hili atu informa ba parente fetu sira (50,8%) ba belun sira (50,7%), ho 84% aseita maka'as tebes ho afirmasaun katak problema sira "família nian sei diskute deit entre ema iha família nia laran".

Resolusaun konflito iha nivel família dala barak involve membro sira família nian halibur malu hodi diskute kona ba asunto ne'e, dala ruma ho ajuda hosi Lian Nain hosi família sira, ka katuas sira iha família. Audiênsia hala'o wainhira vítima ho suspeito apresenta sira nia istória ho deklarasaun hosi sasin sira ne'ebé iha mos sei rona. Administrador sira hosi audiênsia sei tetu kona ba istória kazu ne'e, hodi fo kulpa ba parte ida ka ba aprte rua tomak ho negosiasaun no mos desizaun sira hanesan ne'e bai-bain mane sira maka domina liu (Swaine, 2003; UNFPA, 2005; Rede Feto, 2009). Dala barak, negosiasaun hirak ne'e involve família vitima nian no sira husu kompensasaun ne'ebé selu hosi aktor no/ka nia família (Swaine, 2003; Grenfell, 2006; Mearns, 2002; Bundas et al, 2009). Literatura identifika forma oi-oin kona ba adminsitrasaun ba pagamentu kompensasaun. Hanesan ezemplo, iha distrito sira iha Ainaro ho Cova Lima, Swaine (2003) hetan kazu sira ne'ebé obriga autor atu selu kompensasaun ba família hosi vítima nian, nune'e mos iha kazu sira ne'ebé iha troka hosi sasán entre família rua (biar "família" la defini).

Nune'e, prosesu justisa lokal la prezisa lolós involve aktor comunidade sira barak, mai-bé dala barak akontese, katak hotu-hotu involve kedas ka wainhira hahú deit, iha família nia laran. Envolvimentu ho influênsia família vítima nian fundamental atu hetan asesu hosi fetu ba atu

realiza justisa no mos dala barak monu ba membro hosi família sira maka decide atu uza estrutura sira justisa familiar nain, lokal ka polísia. La ho apoiu hosi família, feto balun ne'ebé hetan entrevista hosi Swaine (2003) la sente konfiansa ba sira nia an ka ho kapasidade atu hakbesik ba justisa lokal.

La ho akordo ruma ne'ebé bele hetan iha nível familiar, vítima ka nia família bele lori kazu ba nível sira áas liu hosi justisa lokal, inklui ba nível aldeia, suco, ho sub-distrito (Swaine, 2003; UNFPA, 2005; Alves et al., 2009; Grenfell, 2006; UNFPA, 2005). Wainhira iha suco balun, prosesu rezolusaun kontrovérsia sira sei tuir hierarkia ida ho rigor, dala ruma bele hanesan ho "sa'e eskada ida", wainhira disputa ida la hetan solusaun sei muda ho progresiva ba "leten" hosi família boot ba iha aldeia, ba iha suco, ho to'o ikus liu to'o iha nível distrital nian (Cummins, 2010) – iha kontektu seluk, feto sira ho sira nia familiar sira bele buka justisa diretamente iha nível aldeia ka suco, halo fudik la hatene tiha nível sira ne'ebé iha kraik liu. Habesik ba autoridade sira iha nível áas liu, sei sura nafatin servisu hosi autoridade ida uluk nian (Swaine, 2003). Polísia dala barak konsidera nu'udar rekursu ida ikus liu wainhira liu hotu ona hosi prosesu tradisional sira tomak (Alves et al, 2009; Grenfell, 2006).

Wainhira refere kazu ida ba xefe aldeia, sorumutu ba rezolusaun disputa ne'e bai-bain marka hela fali kedas ba loron tuir fali, ka la dun kleur. Kestaun tempu ne'e importante tebes; kontradisaun sosial sira ameaasa vida comunidade nian atu kontinua la'o, tan ba bele atrai hirus hosi espírito bei-ala sira nian (Hohe & Nixon, 2003). Kompozisaun sorumutu hirak ne'e la hanesan – wainhira iha área balun autoridade sira tradisional nian los deit maka mosu, entre sira seluk tan "representante sociedade", hanesan Konsello Suco nian ka representante Igreja mos bele partisipa (Hohe, 2003; Bundas et al, 2009), Se lae, xefe bele husu asistênsia hosi konsello katuas sira (Grenfell, 2006). Iha peskiza sira ne'ebé halo iha Covalima no Bobonaro hetan líder sira hosi aldeia iha comunidade balun, sira hili konsello ida hosi ema independente atu rezolve disputa sira hanesan violênsia doméstika. Karik konsello maka labele rezolve asunto ne'e, sei entrega ba iha líder komunitário sira iha nível distrito, ne'ebé sei tuir fali hodi hili konsello ida. Iha kazu balun, Administrador Distrito nian bele involve aan, hanesan observador ka mediator (Alves et al., 2009). Iha comunidade barak iha timor nian laran wainhira autoridade lokal resolve disputa ida sira mos hetan pagamentu ba servisu ne'e, liu-liu selu ho animal, ne'ebé fo hosi autor (Butt et al., 2009).

Membro sira hosi comunidade dala barak partisipa iha sorumutu hirak ne'e nu'udar observador ho, iha kontektu balun sira hetan permisaun, ho enkorajamentu duni atu kontribui mos ba diskusaun sira (Butt et al., 2009). Iha kontektu seluk, lian ne'ebé lolós ho negosiasiun halo liu-liu hosi parte autoridade sira, partikular liu hosi Lian Nain sira (Hohe, 2003), sira mak tetu informasaun hirak ne'ebé simu hosi vítima, agresor ho mos sasin sira. Iha ne'e, knaar fundamental hosi família vítima nian atu defende hodi koa lia hosi vítima nia parte bele sai buat ida krusial ka importante tebes. Oinsa mos, iha potencialidade desvantaje ba feto sira hosi área seluk wainhira membro hosi sira nia família labele mosu atu koalia ba nia favor (Swaine, 2003).

Rona hotu tiha kazu, autoridade lokal sira hotu ne'ebé iha determina punisau ba agressor. Iha kazu violênsia doméstika, ne'e bele fo konselo moral hosi katuas sira too selu osan ka animal

ne'e ba aktus hamoe públiku (UNFPA, 2005). Nu'udar exemplo, la'en bele lori nia feen ba hale'u aldeia atu ema tomak bele hatene sa'ida maka akontese (Swaine, 2003). Dala barak, aktor violênsia doméstika presiza halo juramentu ho sansaun hosi Lian Nain ka asina akordu ida hodi deklara atu labele tan repete krime ida ne'e tan (Ospina, 2006; Alves et al, 2009).

Rezultado ne'ebé komum liu, karik mane maka sala hodi ba halo kazu violênsia hasoru nia feen, oinsa mos selu kompensasaun ba família vítima. Família hosi vítima nian maka sei simu kompensasaun hahú hosi krime sira ne'ebé ema haré haneasan ofensa ba família, la'os deit hasoru vítima nu'udar indivíduo ida (UNFPA, 2005; Swaine, 2003; Grenfell, 2006). Objektivu hosi kompensasaun ne'e iha relasaun hametin fiar espiritual ne'ebé dehan katak kazu sira violênsia doméstika nian sai nu'udar hanoin atu hamosu dezorden iha mundo relasaun sosial sira, amesa konveniênsia pasífica hosi comunidade ida ho afekta lala'ok valor kósmiku nian. Estragu sosial ka fíziku seluk, nune'e, produz dívida substansial ba autor ho sira nia família hasoru vítima nia família ka bele ba comunidade tomak. Nune'e, punisaun, ne'e presiza atu hafila hikas desekilíbriu ba valor sira ne'ebé akontese tiha ona. Wainhira hetan tiha ida ne'e, dalan nakloke ba etapa ida ne'ebé importante ba rekonsiliaun. Ida ne'e konsiste, dalaruma ho serimônia, hanesan festa ida, ne'ebé garante ba sorin rua hotu atu restabelese relasaun pasífica no mos bei-ala sira bele hetan dame. Ida ne'e signifika katak autor labele hetan deit kastigu ka hasai deit hosi comunidade nia let tan ba buat ne'ebé nia halo, mai-bé parte rua presiza atu hetan rekonsiliaun, atu bele restabelese fali ekilíbriu mundo nian. Prizaun ka impozisaun hosi valor ida atu selu ba Estado hanesan multa ida, sei la evita nesesidade atu selu tusan ida ba parte ida ne'ebé hetan prejuízo – hodi lori ba situasaun ida ho risku duplo ba suspeito, dadur ka kondonado atu selu multa ba Estado, ho mos hamutuk, suspeito maka sei iha responsabilidade ba kompesasaun ba comunidade ba problema hanesan (Swaine, 2003; Hohe & Nixon, 2003; Mearns, 2002; Hohe, 2003). Ida ne'e divizaun ida ne'ebé delikadu tebes ba sistema justisa formal no informal.

Tan deit ba nia importânsia sosial ne'ebé boot, autor sira balun krítiku ho sistema kompensasaun ida ne'e. Hanesan ezemplu, Grenfell (2006) ba hasoru faktu katak kompensasaun ne'ebé halo ba fetu nia família la'os ba vítima rasik, ho tan ba faktu katak kompensasaun ne'ebé selu hosi la'en rasik ne'ebé sei fo todan ba fetu tan ba meiu ekonômiku ne'ebé bele hatodan ba nia la'en bele diminui. Autor balun aponta katak, wainhira sistema justisa lokal Timor nian bele fo impresaun atu oferese ba fetu sira opsaun ba rekursus, ne'ebé iha realidade, presaan sosial halo sira atu ba buka rekursus ba desizaun hosi líder lokal ida ne'ebé la'iha possibilidade ba prátika, liu-liu se desizaun hosi autoridade ritual ida ne'ebé konsidera hanesan sagrada – kazu ida ne'ebé labele konsidera iha buat hotu. Tan ne'e, wainhira opsaun rekursu sira ne'ebé téknikamente disponível, fetu sira bele hetan ta'uk hosi autoridade nia hirus ne'ebé foti desizaun ida orijinal, ka bele mos hetan presaan atu hodi simu desizaun orijinal (OPE, 2007; Swaine, 2003).

3) Krítika ba Sistema Justisa Lokal sira

La'os deit krítika ne'ebé hateten iha leten hosi sistema kompensasaun ho falta ba opsaun real ba rekursus, krítika hatudu lui kona ba prosesu justisa lokal, iha kazu violênsia doméstika, ho

falta ba partisipasaun ho kbiit ba desizaun hosi fetu sira iha prosesu ne'e, aplikasaun ho relasaun ba poder patriarkal, falta atu ezejuta desizaun sira ho akordu sira ne'ebé foti, nune'e mos hosi natureza ba prinsípiu fundamental justisa nian balun. Biar hosi kestaun sira ne'ebé kontroversa, justisa lokal permanese ho mekanismu dominante atu lida ho kazu violênsia doméstika ohin no la'iha razaun atu aseita katak knaar ida ne'e sei muda iha futuro – independente hosi estado sistema justisa formal. Tuir peskiza iha foin lalais ne'e (The Asia Foundation, 2008), 83% abordajen hosi autoridade lokal Timor oan sira, iha aktor justisa formal sira iha kazu violênsia doméstika.

La-dun iha Partisipasaun hosi Fetu sira

Área preokupasaun ida ne'ebé identifika tiha ona hosi literatura maka falta partisipasaun hosi fetu sira iha audiênsia justisa informal ho partisipasaun fetu sira nian mínimu liu ho dala barak maka superficial deit (ADB, 2005; Rede Fetu, 2009). Biar wainhira fetu vítima ho suspeitu sira iha kapasidade atu hola parte iha diskusaun sira nia kazu nian, sira dala barak sente katak sira nia nesiedade ho sira nia konsellu ema tau ba konsiderasaun no iha nia fatin, desizaun sira bazeia ba administrador sira ho sira nia prekonseitu rasik ba justisa kona ba fetu sira nia estado no iha sociedade ne'ebé serve atu reforsa situasaun sosial (Grenfell, 2006; Swaine, 2003).

The Asia Foundation (2004) deskobre katak, wainhira timor-oan barak liu fiar katak fetu sira bele (63%) no sei kapaz (69%) atu koa lia ba sira nia aan rasik iha prosesu justisa lokal, iha diferensa boot kona ba atitude ho liña jeográfika sira. Wainhira 75% hosi sidadaun urbanu sira hateten katak fetu ida iha opsaun ba atu koa lia ba sira nia aan rasik, iha deit 58% hosi sidadaun sira hosi área rural maka konkorda, hamutuk ho 53% iha Oecussi no 39% deit iha rejiaun Sentral. Ho forma hanesan, ema nain walu iha sidadaun urbano nain sanulu apoi partisipasaun hosi seksu feminino, wainhira iha 2/3 deit hosi rezidente rural sira halo ho sidadaun sira iha Oecussi (52%) ho iha rejiaun Sentral (48%) tuir apoiu nian. Estudus balun apoia dadus hirak ne'e. Cummins (2010) verifika katak, iha Ainaro ho Fatulia mane sira deit bele koalia iha serimônia ba rezolusaun disputa sira, inkluzive iha kazu violênsia doméstika, no hosi Alves et al. (2009) haktuir katak iha Bobonaro ho Covalima, autor ba krime sei marka nafatin nia prezensa ba atu hatán pergunta sira, kontrário hosi vítima, ne'ebé sei hetan representasaun hosi nia membru família sira, ho nune'e nia labele koa lia ba nia aan rasik.

Kona ba distrito sira Ainaro, Cova Lima ho Oecussi, Swaine (2003) explika faktu ida ne'ebé mane barak liu hosi fetu sira sai nu'udar ema sira ne'ebé foti desizaun definitivu iha justisa lokal ho prátika ida ne'ebé bai-bain bele rekoñese deit katak sira ne'ebé simu kbiit atu halo buat sira ne'e tuir bei-ala sira, no tuir resultado iha negasaun maka'as tebes ba sira atu hola desizaun. Iha área sira iha ne'ebé harí konsellu komunitário sira, representante ida hosi juventude fetu hosi konsellu bele marka nia prezensa iha audiênsia ida nia laran, no bele mos iha kbíit atu bele koa lia, Cummins (2010) mai-bé relata katak iha kontrário hosi jovem sira hosi seksu maskulino, la-dun komún tebes representate fetu sira hetan konvite atu participa ka atu tulun iha rezolusaun kazu sira. Nune'e sira, la'iha kapasidade atu representa interese fetu sira nian, biar kazu sira ne'ebé grave liu hosi kazu violênsia doméstika. Karik fetu sira iha influênsia uitoan liu atu hola desizaun, atitude patriarkal

sira ne'ebé sei bele suseptível atu hetan reforsuliu hosi julgamentu lokal ira. Durante prosesu aplikasaun ba norma sosial sira be sai mos krusial ba interese kolektivu hosi komidade iha kontextu ba komidade nia fiar sócio-ekonómiku, prosesu ida ne'e bele konsolida valor sira ho prátika ne'ebé halo grupu sira sai vulnerável hanesan feto sira ne'ebé iha frakeza ba violasaun sira nia direitu sira (Swaine, 2003; TLAVA, 2009; Graydon, 2005). Mai-bé, sala wainhira asume katak sistema lokal sira la'iha biban ba mudansa. Kostume ho tradisaun sira la hakmatek, mai-bé iha evolusaun konstante, hanesan ne'e bele fo biban ba fleksibilidade ho adaptabilidade ida ne'ebé áas.

Desizaun lokal sira la hetan kumprimentu

Biar wainhira audiênsia ida bele tau kulpa ba autor ida hosi violênsia doméstika, ba vítima labele iha garantia katak problema orijinal ne'e bele para. Iha ona sujestaun kona ba multa sira ne'ebé hato'o bele sai nu'udar impedimentu ida karik wainhira multa ne'e la sai signifikativu tebes, no bele mos hamosu fali risku ida wainhira ema sira ne'ebé riku bele iha kapasidade atu halo fila-fali ofensa no la hetan kastigu ida ne'ebé sério (UNFPA, 2005; O'Reilly & Jevtovic, 2008; Rede Feto, 2009; Swaine, 2003).

Jeralmente, administrador justisa lokal sira la-dun iha kbiit atu halao sira nia desizaun. Ida ne'e kona ba selu ho efektivu ba kompesasaun ida ne'ebé tuir-malu tiha ona nudar prevensaun ba violênsia. Simplesmente la'iha meu sira disponível atu proteje vítima iha abuzu sira iha tempu oin mai (UNFPA, 2005; Swaine, 2003; ADB, 2005). Feto balu hosi área remota sira ne'ebé hetan entrevista hosi Swaine (2003) nia haré kona ba knaar importante ida ba polísia iha kumprimento ba akordo lokal sira. Feto sira ne'e sente katak karik sira asesu ba polísia sira bele halo suspeitu selu sira.

Efikásia ka natureza, ligasaun ida ne'ebé haré kona ba akordu sira lokal nian iha nia totalidade depende hosi moral autoridade sira ne'ebé foti desizaun no hamosu presaun sosial hosi natureza pública ba prosesu sira ne'ebé akontese iha komidade ki'ik oan sira nia laran. Efeito hosi desizaun lokal sira, nune'e, difisil tebes atu prevê no bele varia tuir akordu ho personalidade oi-oin ne'ebé involve ho dinâmika hosi komidade ida ne'ebé iha relasaun (Graydon, 2005; UNICEF, 2009). Presaun sosial bele iha efikásia ida áas tebes kona ba orientasaun hosi komportamentu iha komidade sira iha Timor-Leste, hodi iha influênsia, nu'udar ezemplu, katak vítima sira atu haktuir komportamentu hosi violênsai doméstika. Hanesan haktuir iha Kapítulo IV, vítima sira dala barak lakohi atu denunsia krime ida, atu proteje família hosi agresor nia naran diak, liu-liu hahú hosi naran família ida nian ne'ebé permite família ne'e nia naran atu sai fo'er no sei hetan julgamentu hodi kauza dezakilíbriu ida iha orden sosial ho aneutral. Ho hanoin ba pagamentu kompensasaun sira sai nu'udar importante tebes atu hetan restabelesimentu hosi ekilíbriu ida ne'e, atu salienta mos katak presaun sosial kona ba autor ema la-dun temin ho / ka efikáz hanesan presaun ba vítima nia leten. Literatura la aborda kestaun ida ne'e ho kle'an no labele explika tan ba saída maka presaun sosial sira sai efikáz liu iha sirkunstânsia balun ba sira seluk, sei ezije liu tan peskiza.

Prinsípiu sira Justisa nian

Wainhira sistema justisa lokal sira bazeia ba hakarak atu mantein unidade ho paz sosial, inkorpora iha konjuntu ida kompleksu kona ba spiritual, fiar no prátika sira, prinsípiu ba justisa nian hanesan aplika ba kazu sira violênsia doméstika nian provoka krítika hosi autor sira balun.

Hanesan ezemplu, violênsia la'os atu haré beibeik ba violênsia ne'e rasik hanesan sala. Iha area balun, hanesan Lospalos, iha distinsaun entre abuzu la ho justifikasaun ho ida ho justifikasaun karik eziste. Corcoran-Nantes (2009) la hetan apoiu ba ida primeiro, mai-bé iha aseitasaun signifikativu ida ba ida ikus. Iha prosesu mediasaun local sira, ênfaze dala barak tau iha akontesimentu sira molok iha violênsia no mos ba hahalok fetu nian ne'ebé bele hamosu violênsia, hanesan la te'in hahan, ka inkapasidade atu hala'o nia knar ho responsabilidade nudar inan no fén. Sesé deit maka sala molok iha violênsia, nune'e, nia maka responsabiliza ba aktu violênsia ida ne'e – hanesan nia bele hetan akuzasaun, vítima deit ka sira nain rua hotu (Corcoran-Nantes, 2009; Swaine, 2003). Fókus ne'e kona ba sé los maka kulpado hosi violênsia ne'ebé mosu ema ne'e maka sei hetan todan hosi hahalok ne'e rasik ba nia isin lolon, hodi hatudu falta ba seriedade kona ba gravidade violênsia doméstika hanesan krime ida (Cummins, 2010; Swaine, 2003).

Swaine (2003) deskreve, la'os ne'e deit, administrador justisa lokal sira, hanesan iha “solusaun simples” ba resolve kazu violênsia doméstika, ka, atu mantein família nia unidade, biar iha kazu violênsia grave, atu bele hala'o lala'ok sosial ne'ebé harfi liu hosi sistema kazamentu no selu fetu nia folin. Prosesu justisa lokal sira ne'e, hetan krítika ba hasoru kastigu hodi hare deit ba interese atu mantein norma sosial sira ho mos sistema sosial ida ne'ebé estabelese tiha ona, ne'ebé bele obriga vítima hosi violênsia doméstika atu permanese iha relasionamentu ida ne'ebé violentu (Cummins, 2010; O'Reilly & Jevtovic, 2008). Hosi sorin seluk, sistema kazamentu deskreve hanesan hela iha klaran hosi rede sosial Timor nian, hodi hakiak baze ba relasaun pasífika entre família sira no estabelese rede solidariedade entre sira (Babo-Soares, 2009; Ospina, 2006; Alves, 2009 ; Mearns, 2002). Objektivu hosi lei lokal ba atu mantein família hamutuk nafatin, nune'e, labele hare hanesan buat simples ida, mai-bé sei buka atu komprende lolós tuir nia kontekstu ho natureza kolektivista ida hosi sistema informal nian.

4) Vantajen sira hosi sistema justisa lokal

Biar hatene kona ba aspektu negativu hirak ne'e, mekanismo justisa lokal sira kontinua hetan konsiderasaun maka'as tebes iha Timor-Leste nia laran tomak. Levantamentu sira hosi Asia Foundation (2004; 2008) hatudu katak konfiansa iha lia-lós hosi justisa informal ho formal monu hosi tinan 2004 ho 2008, barak liu hosi 85% permanese konfiante ba mekanismu justisa lokal sira, kompara ho 77% ne'ebé konfiante ba justisa hosi sistema justisa formal, ho 90% ne'ebé konfia ba polísia. Iha 2008, persentajen boot tebes hanesan 92% hateten katak sira konfortável liu ho sistema justisa informal duke ho sistema judicial formal – aumentu ida hosi 8% ho relasaun ba tinan 2004, wainhira 86% hateten katak justisa informal proteje direitu sira, inklui direitu fetu sira nian. Hatene katak tribunal formal sira la dun hetan asesu, la-dun justu, la-dun fo proteksaun ba direitu

sira, ho la-dun iha fleksibilidade ba comunidade sira nia valor sira. Mai-bé, 85% hosi ema sira ne'ebé uluk rona tiha ona kona ba tribunal formal,⁷ gosta atu iha juíz ida hosi sistema judicial formal atu to'o iha sira nia área hodi ajuda rezolve disputa sira – aumentu ida ne'ebé klaru ho komparasaun ba tinan haat uluk, wainhira iha deit 52% ne'ebé aprova opsau ida ne'e.

Razaun sira ba avaliaun ida ne'ebé favorável hosi justisa informal, ne'ebé identifika hosi literatura inklui mos nia asesibilidade (justisa lokal ne'ebé disponível iha povasaun ida-idak ho aldeia, kompara ho instituisaun justisa formal sira ne'ebe dók ba ema sira hosi aldeia atu to'o ba), asesibilidade (pupulasaun sira barak la hetan rekursu ba prosesu formal ida, tanba kompara ho sistema lokal nia folin la-dun karun ba atu ema selu), familiaridade ho koa-lia lian lokal sira (Timor-Leste nia sistema justisa formal foin dezenvolve deit iha tinan walu nia laran), hetan velocidade ho lejitimidade (Nixon, 2008; Bundas et al., 2009; Graydon, 2005; OPE, 2007; Grenfell, 2006).

La'os ne'e deit karakterístika balun hosi sistema justisa estado nian la kondus ho sistema kultura kokal, ho resultado sira ne'ebé ema hein hanesan nesesidade ba rekonsiliaun entre parte sira ne'ebé la hetan iha sistema justisa formal nia laran (O'Reilly & Jevtovic, 2008). Mekanizmu lokal sira hosi sorin seluk hatene katak promove relasaun familiar ne'ebé forte ho sentidu valor hosi comunidade, ho sira nain rua ne'e importante tebes iha kontekstu hosi comunidade ki'ik oan sira ne'ebé la nakloke (Graydon, 2005; Bundas et al, 2009).

Ho respeito ida ne'e, justisa lokal iha kapasidade atu hanoin to'o krensa espiritual comunidade nian, ne'ebé monu kedas kona ba proteksaun justisa nian ho mos ba rezolusaun konfliktu sira (Mearns, 2002). Lisan la'os deit forma alternativa ida ba rezolusaun disputa sira, mai-bé haktuir kona ba vizaun ida ne'ebé la hanesan, rekoñese prezensa ne'ebé kontínua hosi ante pasadu sira iha vida loro-loron prinsípiu ba manutensaun ekilibriu komun ba tempu naruk liu hosi interkâmbiu ba-mai. Hanoin katak karik la kumpre ritual hirak ne'e bele hanoin atu iha konsekuênsia sira ne'ebé negativu, hanesan propagasaun moras ruma nian, la hetan ai-hán ka hetan dezastre natural sira (Cummins, 2010; Banco Mundial, 2010b; UNICEF, 2009). Ho prosesu justisa lokal tuir tradisaun hosi comunidade fiar katak ema be foti desizaun lokal sira ne'e sei hanoin katak sira ne'e iha liu kapasidade atu hamosu desizaun ne'ebé adekuaudu ba rejiaun ne'ebé sira hela ba (Butt et al., 2009).

⁷ Porsentu 61% hosi respondente sira hosi dadus ne'ebé halibur hateten katak sira rona tiha ona kona ba tribunal justisa formal nian.

IV. Obstákulu ba Feto sira atu hetan Asesu ba Justisa

Chinn ho Everett (2008) iha sira nia estudo kona ba persepsaun komunidadade nian ba polísia, deskobre katak sidadaun ho líder komunitário sira hatudu sira nia preferênsia ba lida ho insidente violênsia doméstika, ho resposta naklekar ho forma ekilibrada tebes iha abordajen oi-oin. Buat sira ne'e maka halo sira ba husu assistênsia iha polísia, Konsellu Ansiaun Suco nian, membru família sira seluk ruma ho komunidadade, ho mos halolon direktamente ho nia la'en. Ho diversidade hosi resposta sira barak liu ba krime sira seluk, bele hatudu mos katak la dun lós kona ba autoridade sira bele fornese solusaun ida ne'ebé adekua ba tipu violênsia sira ne'e, ka hatene nu'udar sira iha kapasidade atu rezolve. Ho abordajen sira ne'ebé preferível liu, mai-bé, ho natureza la'os formal (80%), ho deit besik ema 1/5 hosi sidadaun sira maka hakarak ba iha polísia. Haré hosi entrevistado sira hosi mane ho feto fo-sai sira nia preferênsia hanesan, líder komunitário iha preferênsia ida forte liu uitoan (29%) ba iha involvimento inisial hosi polísia. Buat sira ne'ebé hetan ne'e koresponde ho sira hosi JSMP (2006b) nian, ne'ebé 75% hosi kliente sira hili mediasaun ba rezolve sira nia kazu sira violênsia doméstika nian, atu hosi mediator sira hosi polísia nian, família ka seluk tan, ho deit 25% atu kontinua hala'o liu hosi sistema justisa formal.

Mai-bé, hosi kazu sira ne'ebé denuncia ba polísia, iha deit fraksaun ida ne'ebé ki'ik liu maka ba liu iha tribunal. Liu hosi razaun ba fenomino ida ne'e katak polísia ho promotor sira refere hela hosi ba kazu sira ne'ebé haruka fila hikas ba mediasaun, iha nível lokal. Hosi sorin seluk, vítima sira hosi violênsia doméstika hanesan lakohi atu involve aan ho prosesu justisa formal (JSMP, 2006b, 2005). Hanesan exemplo, iha 2003 iha kazu 179 ba violênsia doméstika ho kazu 42 iha violênsia seksual ne'ebé hato'o ba polísia distrital Díli, mai-bé iha kazu 104 ne'ebé hasai hikas ho iniciativa hosi feto sira (De Sousa, 2005). Razaun sira lakohi ne'e identifika hosi literatura barak tebes duni, inklui mos faktor ekonómiku, presaun familiar, falta informasaun ho falta proteksaun ho servisu akompañamentu ba vítima sira hosi violênsia doméstika, mai-be hosi faktor ekonómiku parese fundamental tebes ba konsiderasaun hosi feto barak. Hosi JSMP (2006b) hateten katak feto sira ne'ebé ba iha Unidade Apoiu ba Vítima, sira ne'ebé hili atu la lori duni kazu sira violasaun baseia jéneru ho doméstika nian ba iha Tribunal, 50% hetan influênsia liu-liu hosi faktor ekonómiku, 17% hosi presaun hosi nia família sira, 17% ho ta'uk ba prosesu judisial, 17% ho ta'uk ba separasaun ka divórsiu, ho 8% ba presaun hosi suspeitu.

1) Haruka fila fali Kazu sira ba Sistema Informal

Ho relatório ida resente afirma katak parese iha sensibilizasaun ida ne'ebé boot liu hosi ajente polísia sira katak kazu sira hosi violênsia doméstika ne'ebé lori ba sira labele haruka ba mekanismu informal sira (UNHCHR & UNMIT, 2010), iha prátika la kazu sira la-dun barak ne'ebé feto sira ne'ebé buka ajuda hosi polísia haruka fila hikas atu lori sira nia kazu ba sistema informal no konvense sira atu retira sira nia keiza hosi justisa formal (Rede Feto, 2009; Grenfell, 2009; Bere,

2005). Hanesan resultado, uitoan liu hosi $\frac{1}{4}$ ba kazu sira violênsia bazeia ba jéneru maka hetan denúnsia ba polísia maka haruka ba julgamentu iha sistema judisial (Grenfell, 2009).

Autor sira balun (hanesan ezemplu, Cummins, 2010) explika katak ida ne'e refere ba distinsaun jeral ida ne'ebé trasa hosi polísia sira balun entre ema ne'ebé sira refere hanesan kazu sira "boot" ho "ki'ik". Estudo hosi JSMP (2005b) deskobre katak, wainhira hala'o tiha entrevista ba polísia sira barak hatene katak violênsia doméstika krime ida no sei prosesa liu hosi sistema justisa formal, mai-bé sira barak, hateten katak kazu ki'ik oan sira balun refere hikas fali ba sistema informal. Wainhira kazu sira ne'ebé violênsia doméstika sira ne'ebé deit maka halo ema kanek todan maka bele prosesa ba oin. Ida ne'e koresponde ho buat resente sira balun Cummins (2010: 147) hetan foin lalais ne'e katak polísia sira barak konsidera Lisan nu'udar apropiado ba "problema ki'ik oan" sira hanesan violênsia doméstika, ho lae adekuaudu ba "problema sira boot", hanesan oho ema. Nia hateten lia-fuan hosi xefe polísia: "Ba problema ki'ik ida, hanesan problema ida iha uma laran, wainhira iha violênsia entre la'en ho fén, [...] entre inan-aman ho oan sira, ida ne'e rezolve liu hosi tradisaun ida ne'ebé ita iha [...]". Swaine (2003) sei haktuir tan katak kazu balun ne'ebé to'o iha tribunal sira mai ho formatu hanesan refere hikas ba justisa lokal hosi juíz ho prokurador sira.

Nune'e, ba fetu sira la'iha garantia katak polísia sira – ka juíz sira duni – sei lori sira nia kazu ho seriedade, mai-bé dala barak halo sira fiar katak violênsia ne'ebé sira koko tiha ona ne'e la-dun grave atu bele trata hosi sistema fomal (ADB, 2005; Swaine, 2003). La'os ne'e deit maka, wainhira fila hikas ona ba justisa informal, fetu sira, tuir fali, bele hetan fali kulpa tan ba sira la lori problema ne'e ba iha líder lokal sira, iha primeira instânsia (OPE, 2007; Graydon, 2005). Líder komunitário sira balun afirma katak wainhira ema ida ignora kona ba lei lokal nia mos falta respeito ba autoridade Lisan sira tomak. Atu hodi hatudu deit nia infelicidade ho mos insentiva ema sira atu uza lei lokal uluk, líder sira hosi comunidade ida ne'e ezije ba fetu sira ne'ebé lori sira nia kazu ba partisipa iha polísia atu selu fali multa inisial ida molok atu rona sira nia kazu (Swaine, 2003; USAID, 2009).

La'os ne'e deit polísia barak mak uza fali detensaun oras 72 ba suspeito ida atu fo tempu ida ba vítima hodi decide atu halo los saída kona ba sira nia kazu – atu prosesa autor ba krime tuir justisa formal ka atu liberta nia – kontráriu atu kastigu nia tan ba delito ida ne'ebé nia halo (JSMP, 2005b; Bere, 2005). Polísia sira barak mos kompreende katak sira nia knaar hanesan mediador ida, la'os hanesan investigador, iha kazu violênsia doméstika (JSMP, 2005b; Graydon, 2005). Swaine (2003) esplika hanesan, iha kazu balun, polísia fasilita ho deklarasaun konjunta ida entre la'en ho fén iha ne'ebé autor krime sei promete atu labele halo tan nia hahalok sira ne'e, inklui mos kláuzula ida ho karik nia halo hikas, iha tempu oin mai, wainhira polísia uza instrusaun ho baze ida atu haruka nia tama iha kadeia. Iha kontexto ida ne'e, fetu sira haktuir katak wainhira sira lakohi duni karik sira nia la'en atu haruka ba hatán iha tribunal no ba dadur, sira tenta atu uza fali polísia hodi hata'uk sira nia la'en ba hodi halo para tiha abuzu ne'ebé sira hetan iha uma.

2) Dependênsia Ekonômika

Aspektu importante daruak relasiona ho impaktu ba fetu sira atu hetan asesu ba justisa formal sai nu'udar buat ida ne'ebé ema hotu hatene tan ba iha relasaun ho dependênsia ekonômika ba sira nia la'en. Hanesan iha área urbana, iha área rural mos fetu timor-oan barak iha dependênsia ba sira nia la'en nia apoiu ekonômiku ba sira nia aan ho ba sira nia parente sira besik (Swaine, 2003; Alves et al, 2009). Nu'udar knaar hosi jéneru tradisional kona ba fahe servisu sei kontinua iha, fetu sira iha liu frekuênsia ba sai nu'udar uma na'in no mane sira maka sai nu'udar xefe família nian, ho karik nia hetan dadur sei provoka lakon ida hosi rendimentu ba família tomak. Perspektiva ida ba sira nia la'en atu haruka ba dadur wainhira sira hakarak hakbesik ba iha polísia bele hamenus, nune'e, fetu barak hakarak liu la rezolve sira nia problema hosi sistema justisa formal. Hodi nune'e fetu sira hakarak liu atu rezolve sira nia problema ho sistema justisa lokal hodi ses hosi risiko aat liu ba inseguransa ekonômiku, ho mos dala barak sira tenta atu retira hikas keixa sira ne'e (Bye, 2005; JSMP, 2004; Bere, 2005).

Knaar hosi família vítima nian bele fornese apoiu ekonômiku, nune'e, sai fundamental ba desizaun ba fetu ida atu hakbesik ba sistema justisa formal ka lae. Mai-bé, tuir peskiza ida foin-lalais fetu ida hosi na'in lima iha sira nia membro família ne'ebé bele sustenta nia ho osan, karik nia presiza (NDS et al., 2010). Fetu hirak ne'ebé moris dók hosi sira nia família rasik sira iha desvantajen boot liu. Hanesan Swaine (2003) hatudu, fetu sira hosi Timor-Leste ne'ebé kaben iha Timor-Leste sai nu'udar kazu sira ne'ebé preokupante liu, ho distânsia geográfika mos ho polítika halo sai difisil liu tan ba sira atu halo kontaktu ho família sira ne'eb'e fetu presiza apoiu. Problema ida ne'e agrava liu tan ho falta iha país laran tomak ho fatin sira ne'ebé konfedensial no seguru ba fetu vítima sira hosi violênsia, liu-liu iha área rural sira, ho mos auzênsia hosi naran sistema nasional ida ba assistênsia sosial ne'eb'e oferese alternativa ida ba dependênsia hanesan ne'e. Fetu sira la'iha kapasidade atu fila hikas ba sira nia família, ne'ebé jeralmente la'iha sistema alternativu ida (Mearns, 2002; Bye, 2005). Bye (2005) konklui katak, atu bele garante asesu ba justisa ba fetu vítima sira, importante liu konsentra aan ba abilidade sobrevivente ba fetu sira ho haríi possibilidade sira ne'ebé fó rendimentu alternativa ba fetu sira liu fali wainhira konsentra aan deit atu fo kastigo ba agresor.

La'os deit hosik fetu sira lakon apoiu ekonômiku, kastigu maksalak ho kadeia bele hetan efeitu negativu lubuk ida wainhira hatama ema ba prizaun la konsidera nudar solusaun ida ne'ebé adekuadu ba Timor-oan barak. Wainhira fetu ida keixa nia la'en ba polísia sei husik hela risiko kona ba abandonu ho inseguransa ekonômika, maksalak, hosi sorin seluk nia la'en hetan "priviléjiu" tanba hetan fatin ida ne'ebé livre no mos hetan ai-han grátis iha kadeia. Hatama ema ba prizaun hanesan muda objektivu kastigu ba ema ne'ebe halo sala ka autor (Graydon, 2005; USAID, 2009). La'os ne'e deit, família vítima nian sei la'iha interese ba prizaun autor nian wainhira maksalak ne'e bele nega atu selu kompensasaun ba família vítima nian, wainhira hala'o tuir prosesu informal (Nixon, 2008). Nune'e, la supremamente katak kazu violênsia doméstika porsentu 43 deit maka fiar katak maksalak sei tama duni kadeia, ho porsentu 37 maka hanoin katak kompensasaun maka adekuadu. Timor-oan sira joven liu, sira ne'ebé instruídu liu sira tolera liu atu haruka mane ida

ne'ebé halo agreasun ba fetu, no sidadaun sira ne'ebé ho idade liu no la-dún iha instrusaun, fiar katak kompensasaun ne'e dalan di'ak liu (The Asia Foundation, 2004).

3) Presaun Sosial

Wainhira fetu balun bele hakarak liu lori sira nia kazu ba sistema informal, sira seluk hanesan hetan hanehan hosi sira nia família ka hosi figura autoridade lokal atu rezolve kazu violênsia doméstiaka liu hosi meio informal, hasoru konsekuênsia la'os deit hosi sira nia la'en deit, mai-bé hosi mos sira nia la'en nia família (The Asia Foundation, 2004; OPE, 2007; Cummins, 2010). Ba administrador justisa lokal balun fo instrusaun ba vítima sira hosi violênsia doméstika labele hatoo keixa ba polísia, fo kastigu ba sira hirak ne'ebé lao liu hosi justisa lokal, hanesan ezemplu, husu multa atu selu ba sira ne'ebé la ba liu hosi sistema informal (Swaine, 2003; Graydon, 2005).

Tan ba justisa formal bele implika pena kadeia ida ba agresor, sira bele haré sistema formal nu'udar oda-matan ida atu hodi tama ba divórsiu, liu-liu tan ba violênsai doméstika sai nu'udar krime públika ida. Sistema lokal sira, hosi sorin seluk, dala barak liu maka haré kona ba halo rekonsiliaun hodi mantein família sira hamutuk nafatin. Fahe malun ho parseiro ida ho violênsia dala barak la'os opsaun ida ba fetu sira la hetan apoiu, karik sira hakarak divórsiu (OPE, 2007; ADB, 2005; Swaine, 2003; USAID; 2009). Influênsia hosi Igreja Katólíka mos bele sai relevante iha ne'e ho vítima barak hosi violênsia doméstika ne'ebé fila hikas ba padre ho madre sira hodi nune'e ajuda fo konsellu sira atu bele sai pasiente ho sira nia la'en no hodi serbi diak liu tan sira nia la'en, no labele provoca kontradisaun (Dewi, 2002; Bye, 2005; USAID, 2004).

Mai-bé, hanesan salienta ona iha leten, kona ba kaben ho divórsiu labele hare hanesan dalan ida ne'ebé simples. Sistema kaben maka sai hanesan sentru ba rede sosial timor-oan sira nian, hakiak baze ba relasaun pasífika iha família sira nia let ho rede ba solidariedade. Iha kontextu natureza kolektivista iha sosiedade timor-oan nian, instituisaun kaben hetan respeito boot ba ema sira ne'ebé involve. Opozisaun ba sistema lokal sira hasoru fahe fen ho la'en sei entende iha kontextu ida luan liu tan. Nune'e la klaru ba fetu vítima sira ne'ebe hein hela atu hapara violênsia ne'e, iha realidade hakarak atu fahe malun duni ho sira nia la'en, la konsidera deit ba realidade sosial hosi sosiedade timorensé, maibe mós presaun ekonómika sira ne'ebé fetu sira hasoru wainhira sira fahe malu ho sira nia la'en.

Tuir autor sira balu (Hynes et al, 2004;. JSMP, 2004), presaun kona ba fetu sira labele hakbesik ba justisa formal hanesan iha relasaun ida ne'ebé metin ho fiar ida ne'ebé boot katak problema sira interno, sei rezolve ho halolon deit iha família nia laran. Timor-oan sira barak liu ne'ebé hala'o entrevista hosi Asia Foundation (2004) konsidera katak violênsia doméstika ne'e hanesan "kazu família nian" atu trata liu hosi lisan lokal; avaliasaun ida ne'ebé konfirma hosi peskiza ida ne'eb'e foin halo ikus, tuir ida ne'ebé timor-oan sira prefere prosesu mediasaun ba permanese iha família ho comunidade nia (The Asia Foundation, 2008). Hahú hosi kaben fetu ida sai nu'udar experiênsia ida kolektiva atu mantein relasaun entre grupu hosi fetu-fo (hosi família fetu nian) fetu-simu (família hosi la'en nian), relasaun ida fetu-mane nian ho buat hotu ne'ebé

akontese entre sira haré iha kontextu ida hosi relasaun família rua nian ho comunidade hotu. Iha kontextu ne'e, esperiênsia hosi violênsia la'os haré hanesan esperiênsia individual ida (Swaine, 2003).

Nu'udar resultado, ho reaksaun bai-bain hosi feto vítima sira iha mundo tomak, feto timor-oan sira, dala barak lakohi atu keixa, sentimentu ida ne'e nia labele diskute ho ema sira ne'eb'e la'os família. Ho hakarak ida atu proteje naran diak hosi família ka hosi suspeito nia família, ne'eb'e bele prejudika maka'as, wainhira krime hosi violênsia doméstika ida sai nu'udar públiku no hodi ba denuncia iha polísia (UNFPA, 2005; JSMP, 2005b; 2004) kontribui intensivu forte ida atu rezolve disputa tuir justisa tradisional, hodi uza valor lokal sira no rekonsilia ho autor krime.¹¹ Ida ne'e lós duni, tan ba tuir fiar lokal, hosik naran hosi ema ida iha família nia laran atu halo fo'er, wainhira la kumpre norma sira ne'ebé estabelese sei provoka desekilíbrio iha orden sosial ho bei-ala sira ne'eb'e bele atrai sira nia hirus hodi hasalak ema ida-idak, sira nia família ka ba comunidade tomak (Nixon, 2008; Trindade & Castro, 2007). Konflitu ho krime sai nu'udar problema ida komun ne'eb'e tau membru sira hosi comunidade lokal sira iha risiko ba sansaun sobrenatural sira. Ida ne'e esplika kona ba presaan hosi parte comunidade sira ne'ebé iha disputa atu rezolve problema ida ho lalais no iha harmonia nia laran (Trindade & Castro, 2007; Mearns, 2002) no mos esplika tan ba sa kazu violênsia doméstika sira sei mantein beibeik iha família nia laran (Rede Feto, 2009).

Dadaun ne'e realidade sosial iha comunidade timorenses determina katak rekonsilia saun entre fén ho la'en sai nu'udar prioridade áas liu atu nune'e hodi mantein rede sosial sira, diffisil tebes ba naran estudu ida atu preokupa ho kestaun oin sa presaan hirak ne'e bele enkoraja mane hodi hapara abuzu ida ne'e. Nune'e iha nesesidade atu wainhira hala'o peskiza iha tempu oin mai bele investiga dinâmika ba presaan sosial ho pormenor liu tan. Iha naroman ba nesesidade ema ida-idak atu mantein rede sosial hirak ne'ebé sira hela ba, halo divórsiu sai nu'udar solusaun imposible ida hosi violênsia doméstika, ho abordajen ida ne'e hein katak bele utiliza estrutura servisu sosial ne'ebé iha hodi bele aumenta presaan pozitiva ba mane sira. Atu bele halo tan abordajen ida ne'e ho diak, dinâminka, hosi natureza ho forma presaan sosial sira hosi kazu violênsia doméstika presiza investiga kle'an liu tan.

4) Persepsaun kona ba Violênsia Doméstika

Hanesan hateten ona iha leten, dala barak la'os vítima maka decide atu asesu ba iha sistema justisa formal ka informal. Nune'e, desizaun ne'e depende oin sa comunidade ne'eb'e vítima violênsia doméstika pertense ne'e nia kompreensaun kona ba vioênsia doméstika ne'e rasik. Ho sentidu ida ne'e, administrador lokal sira tuir lala'ok hanesan ho polísia dala barak halo distinsaun ba buat ne'ebé sira define nu'udar ofensa "ki'ik" no "boot", ho normalmente, ida ikus liu ne'e maka sei lori ba polísia. Biar iha jeneralidade krime boot sira ne'e dehan respeito ba disputa sira ho nível potensial ba aumentu ho ajitasaun sosial – hanesan oho malun ka hadau malun ba rai – violênsia doméstika konsidera nu'udar problema ida ne'ebé ki'ik ho normal (Chinn & Everett, 2008; Grenfell, 2009; Bye, 2005; Swaine, 2003). Ida ne'e signifika katak aktor hosi parte rua iha nivel formal ho informal servisu maka'as atu minimiza número hosi kazu violênsia doméstika hodi trata ho sistema

formal ne'ebe hakiak "obstákulu ida ne'ebé boot liu dala rua", ba fetu sira ne'ebé tenta atu hetan asesu ba justisa formal.

Durante konsulta sira kona ba projektu lei ba violênsia doméstika iha Distrito Ainaro, OPE (2007) hetan tolerânsia ida ne'ebé dala barak áas tebes hosi konsekuênsia ba violênsia doméstika. Insidente sira hanesan "lakon ka tohar parte ida hosi isin" ka "pankada sira ne'eb'e rezulta ba kanek, bubu ka aleija" hosi comunidade sira balun haré hanesan la'dun todan. Wainhira deit violênsia ne'e repete beibeik ka halo hela deit ka hanesan grave, ne'e maka hare hanesan problema boot atu nune'e haruka ba polísia. Nune'e mós, Cummins (2010) hateten katak, dala barak, wainhira ofensa ida sai "boot" haré hanesan ran sai.

Rezultado hirak ne'e kompatível ho dadus sira iha Asia Foundation (2004; 2008). Wainhira iha tinan 2004 timor-oan barak liu (75%) iha hanoin ida sala kona ba violênsia doméstika, peskiza ida iha tinan 2008 hatudu mudansa ida ne'eb'e drástika kona ba atitude ho deit 34% ho hanoin katak mane ida la'iha direitu atu baku nia fén. Vizaun interesante ida ne'e mos kompartilha hosi fetu barak kompara ho mane sira, mai-bé tuir peskiza iha tinan 2004, sira ne'ebé kontra liu ba violênsia doméstika maka fetu joven sira ne'ebé hetan ona edukasaun diak no barak liu hosi rejiaun sentral, Oecussi ho Baucau. Ba hirak ne'ebé fiar katak violênsia doméstika ne'e bele simu mak sira ne'ebé ho idade liu tinan 50, mane sira ne'ebé joven liu iha sidade laran ho sira seluk ne'ebé la'iha edukasaun formal. Hosi públiku sorin (56%) konsidera katak karik mane ida baku nia fén no halo kanek todan, nia kazu ne'e lolós sistema informal maka sei trata. Iha deit nain haat hosi ema nain sanulu maka dehan kazu sira nune'e s'ó tribunal formal deit maka bele rezolve. Atitude ida ne'e reflekte iha entrevista sira lubuk ida ne'ebé ba duni buka polísia iha kazu violênsia doméstika ida – ho deit 7% kompara ho porsentu 83 ne'ebé aproxima liu ba família ka ba autoridade lokal sira. Dadus hirak ne'e sujere katak violênsia doméstika labele tuir kompreensaun nu'udar ofensa ida ne'ebé todan duni ba atu bele trata iha sistema formal.

Tuir tradisaun, lisan la halo distisaun kona ba matéria sivil ho penál, mai'bé haré kona ba kestsau rua ne'e hotu, karik presiza, comunidade balun hahú tiha ona atu aplika termu legal sira ne'e iha Lisan. Cummins (2010) haktuir hanesan iha comunidade balun iha Ainaro ho Fatulia, terseira kategoria hosi falta ne'ebé mosu, refere kona ba violênsia doméstika hanesan "violensia sivil". Termo ida ne'e hatudu katak violênsia doméstika ema haré hanesan diferente kona ba qualidade no mos, dala barak, la-dun todan hanesan tipu violênsai sira seluk, lori kazu violênsia doméstika ba rezolve deit liu hosi Lisan. Cummins (2010: 154-5) hateten katak Xefe Aldeia ida explika katak "kona ba violênsia kriminal ita labele julga hanesan hahalok bai-bain. Katak ba iha polísia. [Mai-bé] karik kona ba violênsia doméstika ami resolve iha Aldeia nia laran tuir dalan Lisan nian".

Tan ba vítima fetu dala barak la'iha lian, fetu sira uitoan liu maka deside katak wainhira krime ida "boot duni" maka bele ba iha polísia, ba iha família ka ema boot ruma hosi autoridade lokal (Cummins, 2010), wainhira aktor sira ne'e bazeia sira nia desizaun sira sente desizaun hiran ne'e diak liu ba comunidade tomak la'os ba ema individual deit. Fetu barak bele ka hatene katak abuzu ne'ebé sira hetan ne'e krime ida, mai-bé sira bele sente hanesan parte ida normal ho labele

hasés hosi sosiedade timor-oan sira nian, sira nonók nafatin hodi simu deit abuzu ne'e (Alves et al, 2009; JSMP, 2004; UNFPA, 2005). Ho konsidera katak violênsia iha relasaun doméstika hanesan normal ka la bele duni hasés-an atu nakfilak nu'udar atitude ida ne'eb'e komun iha Timor-Leste no mosu iha lian tetun dehan "bikan ho kanuru baku malu" (UNFPA, 2005).

Iha sosiedade ida ne'ebé dominante hosi mane, liu-liu hanesan iha Timor-Leste, aseitasaun ba violênsia hosi mane ho fetu ida ne'e nia signifika katak karik fetu ida la kumpre nia knaar ida ne'ebé ema hotu hein hanesan uma-nain ho inan, mane bele sente katak nia iha direito atu baku nia fen ne'e - hanesan hanorin nia (Bye, 2005). Inkéritu oi-oin apoia konkluziun ida ne'e iha grau sira ne'ebé oi-oin. Peskiza kona ba Demografia ho Saúde iha 2009 hatudu katak fetu sira to'o 86% no 80% hosi mane sira fiar katak la'en karik baku nia fen tan ba fetu ne'e la halo nia dever sira lolós hanesan halo mutuk ai-han, lakohi atu iha relasaun seksual ho la'en, ka la kuidadu labarik (NSD et al., 2010). Iha estudo seluk ida fali, respondentes sira 51% aseita katak "mane ida iha razaun diak atu baku nia fen wainhira fetu la-rona ho la-tuir nia" (JSMP, 2004), mai-bé número ki'ik ida ho (21%), minoritária, mai-bé konsiderável, hosi respondentes sira ne'ebé hala'o hosi Asia Foundation (2008) konsidera katak mane ida iha direito atu baku nia fen wainhira nia komportamentu la'diak. Biar ho deit 34% ne'ebé la aprova deklarasaun ida ne'e, wainhira número ida hosi sira ne'ebé hetan inkéritu (44%) hateten katak depende hosi kazu ema ida-idak nian. Violênsia bele mos haré nu'udar forma ida ne'ebé aseitavel atu hatama ba disiplina ka eduka nia fén ka nia oan sira (Alves, 2009; USAID, 2004).

Iha literatura balun ne'eb'e afirma katak 1/3 hosi ema sira ne'ebé hanoin katak violênsia doméstika ne'e bele simu tan ba fetu-foun nia folin¹² ne'ebé mane nia família selu ba fetu nia família (Haré iha Asia Foundation, 2004). Terminolojia ida ne'e ("simu", "fiar", "admisível"), mai-bé, sai problemática, tan ba bele lori interpretasaun oi-oin, depende deit hosi kontektu kultural, liu-liu wainhira interpretasaun ida ne'e la uza definisaun kuadru servisu legal ba violênsia doméstika nu'udar pontu referênsia ida. Estudo seluk ida fali hetan katak fetu nain 9% sente katak fetu-foun nia folin iha influênsia negativa ba forma oin sa nia la'en fo tratamentu ba nia, mai-bé 38% afirma katak nia iha efeitu ida pozitivu (UNFPA, 2005). Fiar katak iha relasaun lós ida entre kostume atu selu folin ida ba fetu-foun ho aumenta hahalok violênsia doméstika iha Timor-Leste – tema ida ne'ebé konsistente haktuir iha literatura (Corcoran-Nantes, 2009; Rede Fetu, 2009; Swaine, 2003; Asia Foundation, 2004) – nune'e, la'iha komprovasaun no bele reprezenta interpretasaun ida emosional ho jeneralizada kona ba realidade ne'e. Presiza halo peskiza kle'an liu tan atu haré kona ba efeitu hosi fetu-foun nia folin ba iha violênsia doméstika bele determina.

Autor sira hanesan Babo-Soares (2009) aviza kontra interpreta norma sira hosi sistema kazamentu tuir termo sira ekonómiku los deit. Autor ida ne'e haktuir katak kazamentu nu'udar núkleu ida prinsipal ba relasaun sosial timor-oan nian, ho família rua ka suku sira hodi forma aliansa sosial-política, ekonómika no kultural. Tuir kontektu ida ne'e, fetu-foun nia folin nesesáriu duni atu ekilibra fetu nia valor ho baze ba nia fertilidade, no serbisu ne'ebé suli hosi nia família ba família mane nian. Hohe ho Nixon (2003) hatudu katak sistema kazamentu implika troka hosi riku-soin, la'os pagamentu hosi sorin ida deit. Hosi mane nia família fo soin hodi reprezenta nia áan nu'udar mane no mos seguransa, hanesan karau timur ka osan ba família fetu nian, sira hafila hikas

ho soin sira ne'ebé representa feto no fertilidade, hanesan osan-mean, tais no fahi. Fluksu hosi folin sira ne'ebé representa hosi troka soin hirak ne'e harí ekilíbriu sosial-ekonómiku, hodi hametin fertilidade iha família sira, nune'e mos segiransa. Nia hahoris baze ida ba relasaun pasífika entre família rua, hodi estabelese vínkulu sosial forte ho rede solidariedade entre suku / família rua, ne'eb'e representa forma ida ba rede seguransa sosial (Ospina, 2006; Alves, 2009; Mearns, 2002).

Wainhira relasaun ida ne'e kotu bele iha mos nia konsekuensi grave ba comunidade tomak, hodi halo relasaun entre família sira sai preokupasaun sentral ida ba administrador justisa lokal sira. Mantein relasaun diak entre família sira bele hatene nu'udar buat ida importante liu ba comunidade nia sobrevivênsia ba experiênsia violênsia hosi individu ida nian. Hosi todan kompromisu sira ho fukun sira ne'ebé estabelese entre família sira ho folin feto-foun nian, feto sira bele buka hasés áan hodi "hamosu" problema sira atu labele ba hasoru justisa ba krime violênsia sira (Alves et al., 2009). Ho konsiderasaun ba natureza kompleksa hosi sistema kazamentu ho nia knaar importante iha comunidade sira nia let, presiza halo peskiza kle'an liu tan atu determina feto-foun nia folin ne'ebé harii obstákulu ba feto sira atu hetan asesu ba justisa. Seidauk iha klareza iha sasukat oin sa feto-foun nia folin sai nu'udar faktu ida ne'ebé hatene katak "sosa" feto ida, no-mos oin sa mudansa sosial-ekonómika, urbanizasaun ho aumentu ba kuantidade folin hosi feto-foun nian iha influênsia ba persepsaun ida ne'e.

5) Asesibilidade ho Rapidez hosi Sistema Justisa Formal

Hanesan relatório hosi autor sira barak, konsiderasaun prátika sira, hanesan distânsia hosi comunidade ida ba instituisaun justisa formal, nia folin ho nia rapidez ba prosesamentu ba kazu sira, mos hanesan dezempeña knaar boot ida wainhira trata kona ba feto sira nia asesu ba justisa. Membru sira balun hosi comunidade rural iha Timor-Leste uza telefone selular rasik, no tan ba distânsia hosi comunidade barak maka hela dok tebes hosi stasaun polisia ida besik liu, transporte bele la'iha ka la'iha asesu (Cummins, 2010; Swaine, 2003; JSMP, 2004; UNFPA, 2005). Ho falta hosi asesibilidade ba instituisaun legal formal sira, iha konfirmasaun hosi dados Asia Foundation nian (2008) tuir sira ema 60% hosi repondentes sira ne'ebe rona tiha ona kona ba tribunal formal molok atu hateten katak sira laiha tribunal ida ne'ebé besik liu wainhira sira presiza atu uza. Ho la'iha asesu ba naran sistema apoiu nian ida, dala barak, sai nu'udar problema ida ba feto sira ne'ebé iha, dala barak limitasaun ba meio finansas nian ne'eb'e iha ba lori sira nia kazu ba iha tribunal (Rede Feto, 2009).

Imposible atu hatene kazu hira maka "lian la' iha" ne'eb'e vítima sira iha, maibe sira nia restrisaun material, sira hili atu uza sistema justisa (Cummins, 2010). Relatório hosi distritu sira kona ba tribunal sujere katak wainhira ema iha asesu ba instituisaun judisial formal ne'ebé besik ba sira, sira hili liu atu uza sistema justisa formal. Prezensa hosi ofisial VPU iha mos efeito ida hanesan kona ba número keixa ne'eb'e hatudu katak reforsu hosi unidade ida ne'e iha nível sub-distrito iha kondisaun ba atu hadiak komportamentu hosi relatório sira (UNHCHR & UNMIT, 2010).¹³

Mai-bé, biar vítima sira hala'ó sira nia prosesu liu hosi sisteman justisa formal, problema sira kontinua iha nafatin, liu-liu ho relasaun kona ba rezolusaun ne'ebé kleur kona ba kazu sira ne'ebé involve violênsia bazeia ba jénero. Dala barak lori fulan nen to'ó tinan ida, mak foin hakotu kazu ida hosi tribunal ne'ebé bele kauza feto sira dada hikas sira nia kazu ka bele buka dalan oin seluk ba feto vítima atu buka justisa iha fatin seluk (World Bank, 2006; JSMP, 2005; 2006b).

Wainhira sistema jurídiku formal ne'ebé jeralmente konsidera la-dun asesível, kompleksu liu, ho risku finansial ida boot liu kompara ho mekanismu justisa lokal nian (The Asia Foundation, 2004). Iha ne'e importante atu nota katak folin ne'ebe uza ba prosesu justisa lokal nian mos bele halo feto sira la uza mekanismu hirak ne'e. Nu'udar exemplan, iha fatin balun, ema lori bua, ahu ho malus, ho mos cigarro ba Lia Nain atu lori prezide audiênsia ida. La'os ne'e deit, atu taka moe ho halo rekonsiliaun, dala barak kulpado oferese refeisaun ida, iha kazu balun ba aldeia laran tomak. Biar la'en sai nu'udar kulpado, nia fén, hanesan membro nia família, sei monu ba hetan enkargu finanseiro ne'ebé maka'as, ho nune'e bele dezenkoraja atu buka justisa ba ema hotu (Swaine, 2003).

6) Falta kompreensaun kona ba Sistema Formal

Feto sira, vítima hosi violênsia, dala barak la-dun iha koñesimentu kona ba prosesu legal sira, no a provável katak sira kompreende prosedimentu formal legal, inklui mos forma atu lori sira nia kazu ba iha sistema formal (Rede Feto, 2009; JSMP, 2009; UNFPA, 2005). Liu-liu iha área rural sira iha Timor-Leste iha konsiensializasaun ida kraik tebes kona ba oin sa enkoraja aktor sira hosi sistema jurídiku formal, ho deit 34% ne'eb'e rona hosi Ministério Públiku uluk, 41% hosi advogado sira, ho 59% hosi tribunal formal sira. Hanesan resultado, 92% sira hateten katak sira sente konfortável liu ho prosesu justisa lokal ba sistema formal (The Asia Foundation, 2004; 2008).

Ho falta koñesimentu ida ne'e kompreende mos kona ba substânsia lei nian. Ema Timor-oan liu hosi ¾ hatene katak ilegal wainhira mane ida baku nia fen wainhira mane ne'e la tuir nia fen nia komportamentu, ema uitoan deit seidauk kompreende kona ba dispozisaun hirak ne'e. Edukasaun ho jeografia sai nu'udar faktor sira Edukasaun ho jeografia sai nu'udar faktor importante liu iha ne'e. Sidadaun joven sira edukadu liu, iha koñesimentu kona ba lei hanesan mos ema sira ne'eb'e hela iha Dili, hanesan ema sira hela iha Oecusse ho iha rejiaun sira ne'eb'e iha Loro-Monu la-dun iha koñesimentu kona ba dispozisaun legal sira. Iha tinan 2004, lei sira hasoru violênsian doméstika sai familiar liu iha Baucau (82%) no iha rejiaun Sentral (84%), mai-bé la-dun iha hosi Loro-Sa'e (71%) no Loro-Monu (69%) (The Asia Foundation, 2004). Ho falta koñesimentu legal ida ne'e, agrava liu hosi faktu katak polísia dala barak la mai-b'e la tomak ka informa lolós ba feto sira kona ba prosedimentu polisial sira ho sira nia direito iha sistema formal, mai-bé haruka kazu sira fila hikas ba sistema (Swaine, 2003).

V. Interaksaun entre Sistema Justisa Formal ho Informal

Kona ba populasaun nia atitude sira ba interaksaun hosi sistema rua ne'e, timor-oan sira parese rekoñese knaar ida ba autor nain rua, estatal no la'os estatal iha manutensaun lei ho orden (World Bank, 2010), ho komidade sira, dala barak la haré kontradisaun ida atu buka justisa liu hosi sistema rua ne'e, dala ida deit (JSMP, 2006; Trindade & Castro, 2007). Dala ruma, habesik sistema ida no karik resposta ka resultado hosi abordajen inisial konsidera nu'udar la satisfatória, tuir fali sei hakbesik fali ida seluk (Wilson, 2010). Nune'e, Timor-oan sira, hatudu ho klareza kona ba konseitu justisa ida ne'ebé involve komidade bele tuir sistema legal formal no informal, iha ne'eb'e aplika divizaun ida kona ba "kazu menor" ne'ebé sei trata iha justisa lokal, no kazu grave sira sei lori ba trata iha sistema formal (The Asia Foundation, 2004). Tuir Swaine (2003), feto barak hanoin katak abordajen hosi "*forum shopping*", ka, involve sistema rua, atu halo maka'as liu tan sira nia oportunidade ba hetan susesu, maka abordajen ne'e produtivu liu ba sira wainhira sira buka justisa. Nune'e feto sira ne'ebé mai iha polísia hanoin katak sira iha liu kbiit duke autoridade informal sira atu halo sira nia la'en ne'ebé violentu hodi hapara sira nia hahalok, mos obriga sira atu selu kompesasaun ida ne'ebé sira tuir malun, wainhira asuntu ne'e rezolve ona tuir meu informal ho garantia katak prosesu ne'e kultural ho bele aseita iha sosiedade.

1) Falta Matadalan ba Interaksaun

Biar la rekoñese lolos, iha prátika ezizte relasaun ida ne'eb'e besik entre sistema justisa formal no informal iha Timor-Leste. Dahuluk no barak liu relasiona ho prátika ne'ebé haktuir iha leten hadalan hikas fali kazu sira ne'e ba prosesu justisa lokal no vítima dada hikas fali sira nia kazu atu hakbesik fali ba sistema informal. Interaksaun entre polísia ho tribunal formal sira, hosi sorin ida lei lokal sira hosi sorin seluk, maske nune'e nia sei dook liu ida ne'e – sei barak liu maka la regula no "ad hoc – iha fatin"

Hanesan ezemplu, peskiza ida foin hala'o lalais ne'e hateten katak iha ajente sira barak liu hosi PNTL nian (85%) hateten katak sira hala'o knaar ba rezolusaun informal hosi litíjiu sira, hanesan sasin, observador ka mediator, no violénsia doméstika hanesan problema ida ne'ebé dala barak liu sira trata (Chinn & Everett, 2008). Iha repartisaun balun VPU nian sei arkivo nafatin hanesan informasaun kona ba kazu sira ne'ebé rezolve tiha ona liu hosi mekanismu tradisional sira. Iha distritu ida ne'ebé iha prátika komun se karik vítima lori akordu dame nian ida liu hosi prosesu tradisional ba stasaun polísia nian iha prazu loron tolu nia laran atu hodi keixa ofisial ida ba arkiva, polísia la lori kazu ne'e ba asaun judisial, mai-bé sira arkiva deit ho akordu ida ne'e (UNHCHR & UNMIT, 2010).

Nune'e mos ho lalaok ne'ebé hanesan, tribunal formal sira mos iha hela interaksaun ho sistema informal. Tribunal distrital balun halo hela esforsu atu tau iha konta lei informal, hanesan aspetu kompensasaun ho rekonsiliaun nian (Grenfell, 2009). Ofisial sira hosi Asesu ba Justisa hosi

PNUD sira halo monitorizasaun ba kazu ida kona ba agresaun fízika iha Same, iha fulan Outubro tinan 2010, ne'ebé taka tiha hosi juíz wainhira hosi parte sira apresenta tiha akordu dame ida ne'ebé sira halo katak sira rezolve kazu ne'e ho lei informal. JSMP (2006) relata katak iha prosesu judisial sira ne'ebé sira halo monitorizasaun, tribunal sira konsidera lei informal, mantein supremasia hosi sistema formal.

Biar iha prátika bele aumenta legitimidade hosi desizaun judisial hanesan sira sente iha nível lokal, Grenfell (2009) argumenta katak prosesu ida ne'e, sai nudar buat ida problemátiku tan ba hala'o iha forma "ad hoc", la ho monitorizasaun no la tama iha kuadru servisu legal Estado nian ne'ebé iha. Sistema rua ne'e, iha nafatin nia interdependênsia makaás liu, mai-bé tuir Graydon (2005: 68) haktuir katak, "liu deit hosi desizaun individu sira ne'ebé improvisada no la regula", hamosu konfizaun entre populasaun ho hakiak risku ida ba penalizasaun dupla. Nune'e, nia argumenta katak estado oras ne'e iha pluralismu legal ne'ebé presiza regula hodi hatur sistema rua ne'e iha nia fatin, tan ba nia hamosu konfuzsaun ba comunidade (Grenfell, 2006).

Liu-liu feto sira terus hela ba situasaun ida ne'e, hanesan ema seluk haruka sira ba-mai entre sistema rua ne'e, ka sira sujeita ba prosesu ne'ebé la'os padronizado (Swaine, 2003). Falta ba matadalan ba lejislativa, iha kontextu ida ne'ebé prezansa estado nian limitada iha área rural sira, ekilíbriu hosi lei lisan ho formal iha tendênsia atu hala'o negosiasaun hosi autoridade lokal sira ne'ebé dala ruma la rekoñese interese hosi membru sira ne'ebé la-ós elite hosi comunidade, liu-liu vítima sira hosi violênsia doméstika (Cummins, 2010). Wainhira regulamentasaun hosi interaksaun hosi sistema rua formal ho informal nune'e, ema bele simu, no iha sorin seluk bele diminui opsau ba feto sira hanesan "*forum shopping*", ne'e katak, mekanismu justisa ne'ebé promete liu ba sira nia kazu. Naran regulamentu formal ida sei halo preparasaun ho kuidadu, atu labele hamenus iha prátika, número hosi opsau justisa ba feto sira.

2) Experiênsia hosi nasaun sira seluk

Países balun, hanesan Ilhas Samoa, halo tentativa atu formaliza relasionamentu ho interaksaun ba sistema formal ho informal justisa nian. Hahú ida tinan 1990, rekere ba tribunal atu konsidera kastigu ne'ebe aldeia hodi minimisa kastigu hosi tribunal nian. Nune'e, wainhira determia katak sala ka lae hosi tribunal informal ida, la hola tiha dalan ba aksaun hosi tribunal estadu nian kona ba komportamentu hanesan. Tuir ida ne'e, aseitasaun formal ba husu deskulpa iha públiku tradisional hala'o iha serimônia ritual, "Ifoga", la hatau aksaun sivil ba indemnizasaun tuir lei babain (UNICEF, 2009).

Iha kontekstu barak, tentativa sira atu define relasaun entre lei formal ho informal la konsege muda situasaun iha kampu. Iha Sudão, nudar ezemplu, hala'o tentativa atu hodi define knaar iha asuntu, mai-bé la ho susesu. Aat liu tan, xefe individual sira iha área urbana adere ba regulamentasaun formal wainhira deit sira hakarak, mai-bé iha área jurisdisaun rural kona ba asuntu sira tomak se permanese iha xefe lokal sira nia liman, biar iha fatin ne'ebé governo estabelese tiha ona direktriz judisial sira. Ida ne'e signifika katak kazu ba violênsia jénero nian trata

lós deit iha nível lokal, mai-bé wainhira jurisdisaun la-dun lós sei kontinua nafatin sai nu'udar obstákulu ba administrasaun justisa iha kazu ba violênsia sira ne'ebé bazeia ba jénero (UNFPA, 2008). Fenomena hanesan ne'e mos observa iha Liberia durante halo esforsu atu hasai kazu seriu hanesan oho malu, hosi reponsabilidade xefe juridisaun; xefe ba nafatin iha kampu atu halo julgamentu ba kazu seriu atu salvaguarda sira nia lejitimidade iha comunidade. (Isser et al., 2009).

Problema sira hanesan ne'e hetan iha Nova Guiné Papua, ne'ebé sistema ida hosi tribunal sira aldeia nian estabese, iha instituisaun híbrida ida ne'ebé atrai sobre autoridade sira estado nian kona ba sistema justisa formal no informal. Tribunal sira iha aldeia haríi hosi Estado, iha kbíit judisial ne'ebé estabese iha estatuto no iha teori, sira sujeitu ba revizaun hosi tribunal formal sira Estado nian. Nune'e mos iha prezidênsia hosi líder sira aldeia nian iha knar atu rezolve disputa sira tuir kostume (UNICEF, 2009). Mai-bé, tribunal sira hosi aldeia sira iha krítika regular ba deskriminasaun kona ba feto sira ne'ebé halo provokasaun no ba vítima sira hosi krime, no reflekte ba iha frakasu hosi tribunal sira estado formal nian atu supervizona tuir dalan lós tribunal sira hosi aldeia nian ho defisiênsia espesífika hosi modelo tribunal iha aldeia (UNICEF, 2009). Karik interesante liu, Nova Guiné Papua hola medida sira ba inkorpora aspetu sira hosi lei informal ba lei formal. Hanesan ezemplu, Lei Penal (Kompensasaun) Akta hosi 1991 permite, vítima sira hosi krime violênsia doméstika, ba reklama indemnizasaun hasoru autor. Nune'e hanesan iha Timor-Leste, afirma katak kompensasaun ba sala ne'e karakteristikika komun hosi lei lokal iha Nova Guiné Papua (United Nations, 2010).

Exemplu pozitivu internasional sira ne'ebé haktuir iha kazu sira katak la'os atu konsentra deit kona ba asesibilidade ba sistema jurídku formal, kultura ho tradisaun mos uza atu hadiak situasaun feto sira nian. Estudu kona ba asesu feto sira nian direito ba rai iha Quénia (Harrington & Chopra, 2010; Chopra, 2007; Nyong'o & Ongalo, 2005) deskobre katak maneira efikaz liu atu kombate estrutura lokal atu bele fo vantajen ba feto sira maka wainhira servisu ho sistema servisu sócio-kultural ne'eb'e iha – ne'ebé lejitima, iha fiar, aseitável no comunidade hatene – la'os atu promove sistema justisa formal iha redusaun laran, karé ba sistema informal liu hosi apoiu no reforsa hikas valor pozitivu sira ne'ebé iha, ba líder komunitário sira no ba comunidade tomak ne'ebé tuir iniciativa kona ba direito feto sira nian. Lia nain sira, nune'e bele intervein ho susesu no garante direito feto sira nian kona ba asesu ba rai. Iniciativa sira ne'ebé iha fatin ida aseitável atu hodi buka mudansa sira ne'ebé atinje tiha ona, wainhira direito oficial sira manán aseitasaun ba lejitimidade ba asaun, lejitimidade ho aseitasaun lokal ba prazu naruk wainhira hasae tan valor comunidade ho prátika sira.

VI. Konkluzan ho Implikasan hosi Peskiza

Tratamento hosi prosesu violênsia doméstika hatudu katak nia difísil ba parte rua hosi justisa formal ho informal iha Timor-Leste. Sistema polísia, foin dadauk ne'e maka responsabiliza ba defende Lei Kontra Violênsia Doméstika, ezije formasan institucional ho indivíduo ba atu komprende diak liu atu haré kona ba fenómeno sosial sira kompleksu. La ho kapasitasaun kontínuo, ho hakbesik ba assistênsia polísia bele hatudu sai esperiênsia negativa ho redusaun poder ba vítima hosi violênsia doméstika. Hosi sorin seluk, prosesu justisa lokal, bele mos hakiak desvantajen hodi enfrakese feto sira iha kazu violênsia doméstika, tan ba sira hanesan uzuáriu ho administrador sira ne'ebé potensial hosi justisa. Ho autor sira iha sistema justisa formal ho informal, dala ruma, servisu ba evita kazu violênsia doméstika atu lori ba prosesu formal, feto sira ne'ebé tenta atu hetan asesu ba justisa formal hasoru obstákulo sériu. Polísia ho autoridade lokal sira manifesta nesiedade ida ba kompreensaun ba gravidade hosi violênsia doméstika, conforme tuir buat ne'ebe estabesele hosi Estado ho nia impaktu ne'ebé nia bele halo iha violênsia ba feto sira ho ba comunidade tomak.

Kapasitasaun ba sistema justisa formal ne'e prosesu ida ho tempu naruk. Konsiderasaun sira nia knar integral ho kultura lokal, sistema informal lokal sei sai hanesan karakterístika sentral ba rezolusaun konfliktu sira, se prosesu atu kompletu sistema formal hetan konkluzan tiha ona ka lae no fornese ba sidadaun timor sira alternativa kultural asesível liu diku sistema formal. Hametin aan iha fiar espirital lubuk ida ho norma sosial sira, sistema justisa lokal ne'ebe sei tuir hela objetivu sistema formal labele troka deit hanesan ne'e. Nune'e, importante tebes atu involve an ho sistema hirak ne'e hodi komprende valor kultural sira ne'ebé sustenta prátika ho fiar oi-oin.

Literatura barak hatudu katak justisa lokal, dala ruma ba hasoru ideia sira ba igualdade no norma internasional ba direitos umanus, la-dun fo atensaun ba faktu katak lei lokal ho nia fokus ba direitu kolektivu sira duke direitu individual nian, servi funsaun sosial ida importante: mantein ba paz ho orden sosial iha núkleo comunidade ki'ik oan sira. Ba naran reforma ida atu aseitável iha nível lokal, iha nesiedade ida atu halo sistema lokal sira "la'o di'ak" ba feto sira, hodi mantein prinsípiu ho valor sira ne'ebé apoia prinsípiu ne'e. Sistema informal fo fokus ba direitu kolektivu sei komprende hanesan oportunidade ida no la'os obstákulo ida. Experiênsia hosi Quênia ne'be hateten iha leten hatudu hanesan sasukat ba aumenta asesu feto sira nian ba justisa ne'ebé uza iha sistema sosial lokal sira, duke buka atu troka ho programa ida ne'ebé bazeia ba direitu dogmátiku sira, iha liu beran atu mantein ho sustentável liu tan. Fo konsiderasaun ba importânsia direitu kostumeiro ho nia valor ba comunidade timor-oan sira, konkluzan ne'e iha implikasan importante ba Timor-Leste.

Hateten tiha ida ne'e, buka mudansa iha comunidade lokal timor-oan sira karik la hasoru opozisaun ida metin. Tuir Asia Foundation (2004), 75% ba timor-oan sira nia hatene katak Lisan bele halo reforma balun, mai-bé Swaine (2003) deskobre katak makaer justisa lokal sira ne'ebé nia hala'o entrevista ho sira iha nia estudo nakloke no hakarak atu hetan reforma – naran katak sei iha

respeito ba sira nia fiar, bazeia ba prosesu inkluzivu ida ho prosesu ida nakloke. Atu apoia mudansa pozitivu ida kona ba sistema lokal sira ne'ebé mantein nia integridade tomak bele iha possibilidade atu hetan resultadu ne'ebé diak liu ho abordajen ida ne'ebé ema simu.

Ho abordajen ida ne'ebe legal deit mak bele hatudu nia insufisiênsia atu muda mentalidade ho hahalok ne'ebé iha abut maka'as tebes. Wainhira iha faktor ida ne'ebé presiza ba mudansa sosial, lei mesak deit dala barak lasufisente atu sai hanesan ajente ba mudansa sosial,¹⁴ liu-liu iha kontektu Timor-Leste nian ne'ebé iha misaun sira ONU tau tui-tuir malun iha Timor-Leste no mos comunidade internasional promove hela (no sei hala'o nafatin promosaun) lei lubuk ida ne'ebé ladun konsidera ba kontekstu sósio-kultural iha tinan hirak nia laran.

Sai nudar atitude kona ba violênsia hasoru fetu sira, ho ideia ida ne'ebé dehan violênsia doméstika sai nudar hahalok normal ida no asuntu privadu no mos ignorânsia tomak hosi kadru servisu legal, ne'ebé presiza atu hatur iha fatin lolos ho nia dezafiu tomak. La'os ne'e deit, se fetu sira iha nível áas ne'ebé ekonomikamente depende ba sira nia la'en, fo fokus nafatin atu kastigu kriminozu sai nudar hahalok ne'ebé la to'o atu garante asesu ba justisa hosi vítima fetu sira – no mos buka didiak mekanismu sosial lokal sira ne'ebé fo apoia ba sira no mos satan violênsia doméstika. Ho nune'e, bele sai diak liu ho fokus kona ba hahalok fetu sira sobrevivente no mos possibilidade ba alternativa hetan osan ho nune'e hanesan apoiu ba mudansa iha sistema lokal sira.

Interaksaun ne'ebé la'os previzível entre sistema lokal no sistema legal estadu nian halo grave liu tan problema hirak ne'ebé iha no mos hatau dezvoltamentu ida ne'ebé seguru no favorável ba fetu sira atu buka justisa iha kazu sira violênsia doméstika. Formalizasaun kona ba relasaun ne'ebé destaka aspektu sira pozitivu hosi sistema rua ne'e sai krusial. Ezemplu hanesan inkorpora aspektu sira hosi justisa lokal, hanesan kompensasaun ba krime ida, hodi hatama iha sistema formal bele aumenta lejitimidade ba desizaun no kastigu hosi justisa formal iha nível lokal. Nune'e mos, presiza orientasaun ida ne'ebé lo-lós ba tribunal formal sira atu lida ho desizaun informal sira atu nune'e bele hadiak situasaun aktual kona ba inseguransan justisa nian.

Implikasaun sira kona ba peskiza

Nudar fo-sai iha servisu ne'e, iha fatin mamuk lubuk ida iha literatura ne'ebé hafahe komprensaun kona ba problema violênsia doméstika iha Timor-Leste.

1. **Dadus ne'ebé disponivel kona ba violênsia doméstika la kompletu, mesmu kuantitativu ka kualitativu.** Ho halibur dadus ho terminolojia ne'ebé la konsistente ba estudu sira kona ba violênsia doméstika la kondus ho definisaun lei kontra violênsia doméstika nian sei imposível atu halo mapa kona ba insidênsia sira violênsia doméstika nian ho mos atu halo mapa kona ba mudansa insidênsia violênsia doméstika nian ho presizaun, no identifika grupu hosi fetu sira ne'ebé vulnerável liu.

2. **Dalan ba rezolusaun disputa lokal sira iha kazu violênsia doméstika dala barak simplifika no mos uniformiza tiha.** Literatura barak mak rekoñese diversidade hosi mekanismu ba rezolusaun disputa lokal iha Timor-Leste, maibe ideia sira konkretu kona ba dalan sira dominante iha area sira oi-oin, iha area urbana mos iha rural, sei kontinua la klaru. Kestaun hirak hanesan se maka autoridade familiar ka autoridade komunitária ida ne'ebe hetan abordajen, no oinsa administra pagamentu kona ba kompensasaun, ka importansia hosi fetu sira nia lian iha rezolusaun kona ba disputa lokal sira bele presiza hetan investigasaun hodi kontinua halo mapa ba disputa oi-oin iha Timor-Leste.

3. **Iha nesesidade ida atu analiza kona ba dinâmika ho relasaun poder entre autoridade sira prosesu justisa lokal – inklui autoridade ritual sira, autoridade política sira, ho autoridade formal Estado nian – fo atensaun ba diversidade hosi sistema lokal sira iha Timor-Leste.** La dun klaru dok oinsa poder desisaun nain sira mak iha ona mudansa hosi Lian Nain ba Xefe Suco ho Xefe Aldeia no ho medida oin sa autoridade ritual sira bele fo influensia ka kontrola prosesu justisa lokal sira, liu-liu iha naroman okos hosi mudansa sócio-ekonómika hanesan urbanizasaun. Importânsia hosi aktor sira seluk nia involvimentu, hanesan Igreja Katólika, Dato ka Liurai mos rekere peskiza barak liu wainhira knaar hosi aktor hirak ne'e la-dun hetan explorasaun, mai-bé bele iha influênsia ida ne'eb'e konsiderável ba resultado justisa informal. Preokupasaun ne'ebe hanesan ba knaar polisial sira nian iha mediasaun. Enkuantu Chinn ho Everett (2008) hetan katak polísia barak liu hateten sira ajuda halo mediasaun ba konfliktu sira hanesan violênsia doméstika iha nível comunidade nian, maibe ladun klaru kona ba involvimentu polisia iha knaar saida, hahu hosi faze saída iha prosesu mediasaun nia laran mak polisia involve, no sira iha kapasidade ka lae atu foti desizaun kona ba disputa lokal sira ne'e.

4. **Obstákulu prinsipal sira ba fetu atu asesu ba justisa presiza identifika, entre sira hotu importante liu maka atu hili instituisaun justisa nian, hanesan: instituisaun formal ka informal sira, nune'e mos natureza ho impaktu ba presaun sosial sira.** Biar literatura identifika tiha ona obstákulu lubuk ida ba fetu sira atu hetan asesu ba justisa, seidak klaru ba ida ne'ebé maka desizivu liu. Wainhira dependênsia ekonómika hosi fetu sira ba nia la'en nudar impedimentu ida sentral ba fetu sira atu buka justisa, maibe importânsia hosi faktor sira seluk tan hanesan presaun sosial, ka falta kompreensaun hosi sistema formal ne'ebé sei susar atu determina. Ezemplu, karik sistema formal sai asesível liu, vítima sira hosi violênsia doméstika hetan vantajen ruma dadaun ne'e? Atu hetan sasukat ne'ebé diak atu hadiak plano fetu sira nia asesu ba justisa, kestaun sira ne'e presiza iha abordajen ho hatán hosi peskiza sira iha tempu oin mai.

La'os ne'e deit, razaun sira tan sa fetu sira hili atu uza sistema formal ka sistema informal presiza hetan análise barak liu tan hosi dadus kualitativu ho kuantitativu no fokus ida oin sa lei formal hetan aplikasaun iha prátika. Definisaun hosi konseitu ba violênsia no

ba kriminalidade no mos distinsaun ba krime ki'ik ho boot ne'ebé sai nudar sentral ba kestaun ne'e karik feto sira konsidera justisa formal ka informal adekuada ba sira nia kazu. Tambe ne'e prinsipal liu atu define kle'an liu tan kona ba definisaun lokal sira ba violênsia. Kona ba ida ne'e, importante tebes atu labele konsentra deit ba kestaun ida kona ba saída maka halo feto sira la keixa ba polísia, mai-bé atu bele foka kona ba interese hosi família vítima nian. Hanesan dala barak sai nudar desizaun família nian atu hili dalan ida ne'eb'e deit, xefi hosi família sira ho Lian Nain sira sai nudar figura ida fundamental kona ba kazu sira violênsia doméstika nian. Nune'e, presiza tebes estuda diak liu tan saída maka estimula família sira atu tama iha kontaktu ho polísia ka líder lokal sira.

Ba dala ikus liu, natureza ho impaktu kona ba presaun sosial sira sei presiza atu konsidera wainhira analiza barreira sira kona ba feto sira nia asesu ba justisa. Biar literatura enfatiza kona ba knaar hosi presaun sosial nia influensia ba vítima violênsia doméstika sira atu hili, la klaru tan ba sa presaun sosial sira efikáz liu iha kazu balun hosi kazu sira seluk. Konsidera ba importânsia hosi rekonsiliaun atu restaura harmonia iha meu material ho kósmiku, sei la-dun klaru tan ba presaun sosial ne'ebé jere ho aparênsia ne'ebé la sufusiente beibeik atu obriga autor sira hodi selu kompensasaun ida ne'ebé hateten tiha ona iha akordu. Importante liu maka iha nesesidade ida atu investiga oinsa presaun sosial sira ne'e bele kaer hodi hanehan mane sira atu hapara abuzu. Kona ba pergunta ida ne'e, nia kestaun iha liu ho feto-foun nia folin. Peskiza iha tempu oin mai sei investiga to'o los pontu ida ne'ebé maka valor feto-foun nia folin muda tiha tuir naroman hosi desenvolvimento sócio-ekonómiku no to'o iha ne'ebe pagamentu ba folin feto-foun nian hakiak presaun ba feto sira atu labele buka justisa ba krime violênsia doméstika.

- 5. Lei lokal ho kultura maka hetan beibeik análise hosi perspektiva ida legal formal, ho falta deit realidade lokal no oportunidade atu servisu iha realidade sira ne'e nia laran hodi impulsiona mudansa sira hosi okos ba leten.** Lei informal timor oan nian dala ruma bele sai deskriminatória ba feto sira, mai-bé, literatura barak iha Timor-Leste nia iha tendênsia atu lori ba konkluzan sira ne'ebé simples liu hodi defende substituisaun ba direitu informal, dala ruma ba nia eliminasaun total. Revizaun literatura ida ne'e hatudu katak konseitu lokal sira kona ba violênsia doméstika ho sistema valor lokal sira la han malun lolós ho buat sira haktuir iha Lei Kontra Violênsia Doméstika tinan 2010 nian. Mudansa pozitivista hosi leten ba kraik, hanesan dala barak define tiha ona hosi misaun ONU nian barak ho comunidade internasional iha Timor Leste, la'iha probabilidade atu hadiak asesu feto sira nian ba justisa, ne'ebé sai componente ida nesesário, mai-bé la sufusiente. Polítika sira ho objektivu atu hasai no troka justisa informal ho lei no instituisaun formal sira mak lakon nia matadalan; la sai hanesan realista no mos ema lakohi tan ba la fo importânsia justisa informal nudar componente integradu ba kultura Timor-oan nian – laos temi deit katak proteje nudar iha lei international ba direitus umanus nia okos. Atu hadiak asesu ba justisa ezije ambiente ne'ebe diak ho kuidadu, kombina preokupasaun sira no respeitu ba direitus umanus no

ba kompreensaun ho respektu ba sistema kultural lokal hodi fo knaar sentral ba sira atu hala'o iha sosiedade Timor-oan sira nia let. Atu sai efikáz ho lejítimo liu tan, mudansa sei mai hosi okos ba leten – ho abut iha valor ho prátika kultural sira. Iha nesesidade ida ba peskiza ho polítika barak ne'ebe fokus liu ba haforsa valor sira iha lei informal nian ne'eb'e proteje no promove direitu feto sira nian (no haré luan liu tan ba direitus umanus iha jeneralidade) ajuda lori ba fatin ida-idak – halo mudansa mesak no sustenavel.

VII. Referência sira

Alves, M.D.F. et al. (2009): Baseline Study on Sexual and Gender-Based Violence in Bobonaro and Covalima. Asia Pacific Support Collective Timor-Leste.

Asian Development Bank (ADB) (2005): Gender and Nation Building In Timor- Leste. Country Gender Assessment.

Babo-Soares, D. (2009): Co-Existence of Formal Law and the Customary Law in Timor-Leste. Culture and Customary Law in Timor-Leste. Paper Presented at the Workshop “Sector Consultation Workshop on Customary Law/Justice”, Centro de Formação João Paulo II, Dili, 27 February 2009.

Babo-Soares, D. (2004): Nahe Biti: The Philosophy and Process of Grassroots Reconciliation (and Justice) in East Timor. *The Asia Pacific Journal of Anthropology* 5 (1), pp. 15-33.

Bere, M.A. (2005): Women and Justice in Timor-Leste. *Development Bulletin*, No. 68, pp. 55-57.

Butt, S. et al. (2009): Looking Forward: Local Dispute Resolution Mechanisms in Timor-Leste. Sydney Law School, Legal Studies Research Paper No. 09/33.

Bye, H. (2005): The Fight Against Domestic Violence in East Timor: Forgetting the Perpetrators. Master in Peace and Conflict Transformation, Faculty of Social Science, University of Tromsø.

Chinn, L. and Everett, S. (2008): A Survey of Community - Police Perceptions: Timor-Leste in 2008. The Asia Foundation, Dili.

Chopra, T. (2007): Promoting Women’s Rights by Indigenous Means: An Innovative Project in Kenya. Justice for the Poor Briefing Note 1 (2).

Committee on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW) (2009): Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women, Timor-Leste.

Corcoran-Nantes, Y. (2009): The Politics of Culture and the Culture of Politics – a Case Study of Gender and Politics in Lospalos, Timor-Leste. *Conflict, Security & Development* 9 (2), pp. 165-187.

Cummins, D. (2010): Local Governance in Timor-Leste: The Politics of Mutual Recognition. PhD thesis. School of Social Sciences and International Studies, University of New South Wales.

Curran, E. and Bonthuys, E. (2004): Customary Law and Domestic Violence in Rural South African Communities. The Centre for the Study of Violence and Reconciliation.

De Sousa, R. (2005): Women of Timor-Leste: Seeking Freedom in a Free Nation. Development Bulletin No. 68, pp. 34-35.

Democratic Republic of Timor-Leste (DRTL) (2010): Law No. 7/2010 on Domestic Violence.

Democratic Republic of Timor-Leste (DRTL) (2009): Law No. 3/2009 on Community Leaderships and Their Election.

Democratic Republic of Timor-Leste (DRTL) (2009b): Penal Code.

Democratic Republic of Timor-Leste (DRTL) (2004): Government Decree-Law No. 5/2004 of 14 April 2004 on Community Authorities.

Democratic Republic of Timor-Leste (DRTL) (2002): Constitution of the Democratic Republic of East Timor.

Dewi, S. (2002): Staying Together no Matter What: Domestic Violence and Power Relations in East Timor. Human Rights Tribune 9 (1), pp. 19-22.

Graydon, C. (2005) Local Justice Systems in Timor-Leste: Washed up, or Watch this Space? Development Bulletin, No. 68, pp. 66-70.

Grenfell, L. (2009): Promoting the Rule of Law in Timor-Leste. Conflict, Security & Development, 9: 2, pp. 213-238.

Grenfell, L. (2006): Legal Pluralism and the Rule of Law in Timor-Leste. Leiden Journal of International Law, No. 19, pp. 305-337.

Harrington, A. and Chopra, T. (2010): Arguing Traditions. Denying Kenya's Women Access to Land Rights. Justice for the Poor Research Report No. 02/2010.

Harrington, A. (2006): Institutions and the East Timorese Experience. East Timor Law Journal 7, pp. 2-37.

Hohe, T. (2003): Justice without Judiciary in East Timor. Conflict, Security & Development 3 (3), pp. 335-357.

Hohe, T. and Nixon, R. (2003): Reconciling Justice. "Traditional" Law and State Judiciary in East Timor. Report prepared for the United States Institute of Peace.

Hynes, M. et al. (2004): A Determination of the Prevalence of Gender-based Violence among Conflict-affected Populations in East Timor. Disasters 28 (3), pp. 294-321.

IRIN News (2010): Timor-Leste: The slow death of domestic violence. Published 21 September 2010 on www.alertnet.org/thenews/newsdesk/IRIN/556432dc5ab4076846bfc8beec5af0c9.htm

JSMP (Judicial System Monitoring Program) (2009): Article 125 of the Criminal Procedure Code. Creating a Dilemma for Victims of Domestic Violence. Dili.

JSMP (Judicial System Monitoring Program) (2006): The Law of Gender-Based Violence in Timor-Leste, April – November 2005. Dili.

JSMP (Judicial System Monitoring System) (2006b): Victim Support Service Mid-Year Report 1 January – 30 June 2006. Dili.

JSMP (Judicial System Monitoring Program) (2005): Statistics on Cases of Violence Against Women in Timor Leste. Dili.

JSMP (Judicial System Monitoring Program) (2005b): Police Treatment of Women in Timor Leste. Dili.

JSMP (Judicial System Monitoring Program) (2004): Access to Justice for Women Victims. Dili.

JSMP (Judicial System Monitoring Program) (2002): Findings and Recommendations: Workshop on Formal and Local Justice Systems in East Timor. Dili.

Marriott, A. (2010): Lawyers, Leaders and Lian Nains: Sources of Legal Authority in Timor-Leste. In Leach, M. (ed): Understanding Timor-Leste: Democracy and Localism. Melbourne: Swinburne University Press, pp. 159-163.

Marriott, A. (2008): Justice in the Courts, Justice in the Community: Bridging Timor's Legal Divide. In Mearns, D. (ed): Governance in Timor-Leste: Reconciling Local and National. Darwin: Charles Darwin University Press.

Mearns, D. (2002): Looking Both Ways: Models for Justice in East Timor. Australian Legal Resources International (ALRI) Interim Report on Community Systems of Justice in East Timor.

Myrntinen, H. et al. (2010): Gender Baseline Study in Liquica District (Timor-Leste). AECID Rural Development Project in Liquica II. Dili.

National Statistics Directorate (NSD) et al. (2010): Timor-Leste Demographic and Health Survey 2009-2010.

Niner, S. (2007): The Reassertion of Customary Practices in Timor-Leste and the Implications for Traditional Handcrafts Production. In: Palmer, L. et al.: Exploring the Tensions of Nation Building in Timor-Leste. SSEE Research Paper No. 1, pp. 41-48.

Nixon, R.S. (2008): Integrating Indigenous Approaches into a "New Subsistence State": The Case of Justice and Conflict Resolution in East Timor. PhD Thesis, Charles Darwin University.

Nixon, R.S. (2008b): Non-State Actors as Agents of Order: Suco Justice and Dispute Resolution Systems in East Timor.

Nyong'o, D. and Ongalo, O. (2005): From Despair to Hope. Women's Right to Own and Inherit Property. POLICY Project Kenya and Kenya National Commission on Human Rights (KNCHR), Nairobi.

O'Reilly, J. and Jevtovic, P. (2008): On Criminal Silences: Gender-based Violence in Timor Leste. The Journal for Women and Policing, No. 22, pp. 20-26.

Office of the Secretary of State for Promotion of Equality (OPE) (2007): Initial Report. The Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW), Timor-Leste.

Ospina, S. (2006): Participation of Women in Politics and Decision-Making in Timor-Leste: A Recent History. Report Prepared for UNIFEM Timor-Leste.

Ospina, S. and Hohe, T. (2001): Traditional Power Structures and the Community Empowerment and Local Governance Project. Final Report Presented to CEP/PMU, ETTA/UNTAET and the World Bank.

Ozoemena, R.N. and Hansungule, M. (2009): Re-envisioning Gender Justice in African Customary Law through Traditional Institutions. Centre for Policy Studies Policy Brief No. 63, Johannesburg.

Pereira, M.L. (2001): Domestic Violence: A Part of Women's Daily Lives in East Timor. La'o Hamutuk Bulletin 2 (5).

Rede Feto (2009): NGOs Alternative Report. Implementation of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW) In Timor-Leste.

Republic of South Africa (1996): Constitution of the Republic of South Africa, No. 108 of 1996.

Rimmer, S.H. (2010): Sexual and Gender-based Violence. In: Muggah, R. and LeBrun, E. (eds): Timor-Leste Armed Violence Assessment Final Report, pp. 37-47.

Styles-Power, C. et al. (2008): The Vulnerable Persons Unit in Timor-Leste: An Independent Assessment of its Role and Function. Technical Paper Series, UNICEF Timor-Leste.

Swaine, A. (2003): Traditional Justice and Gender-based Violence. International Rescue Committee Research Report.

The Asia Foundation (2008): Law and Justice in Timor-Leste. A Survey of Citizen Awareness and Attitudes Regarding Law and Justice in East Timor.

The Asia Foundation (2004): Law and Justice in East Timor. A Survey of Citizen Awareness and Attitudes Regarding Law and Justice in East Timor.

TLAVA (Timor-Leste Armed Violence Assessment) (2009): After the Guns Fall Silent. Sexual and Gender-Based Violence in Timor-Leste. Issue Brief No. 5.

Trembath, A. et al. (2010): Impacts of National NGO Gender Programming in Local Communities in Timor-Leste. Globalism Research Centre, RMIT University, Melbourne.

Trindade, J. and Castro, B. (2007): Rethinking Timorese Identity as a Peacebuilding Strategy: The Lorosa'e – Loromonu Conflict from a Traditional Perspective. The European Union's Rapid Reaction Mechanism Programme; Technical Assistance to the National Dialogue Process in Timor-Leste. Dili.

United Nations (2010): Handbook for Legislation on Violence against Women. Prepared by the Department of Economic and Social Affairs, Division for the Advancement of Women. New York.

UNFPA (2008): Adapting Restorative Justice Principles to Reform Customary Courts in Dealing with Gender-Based Violence in Southern Sudan. Final Report Compiled by DPK Consulting.

UNFPA (2005): Gender-Based Violence in Timor-Leste. A Case Study.

UNICEF (2009): "Traditional" Justice Systems in the Pacific, Indonesia and Timor-Leste. Paper commissioned by UNICEF Papua New Guinea for the 2009 Justice for Children in the Pacific, Indonesia and Timor-Leste, EAPRO Sub-Regional Workshop.

UNHCHR and UNMIT (2010): Facing the Future: Periodic Report on Human Rights Developments in Timor-Leste: 1 July 2009 – 30 June 2010

USAID (2009): Fostering Justice in Timor-Leste: Rule of Law Program Evaluation, January 2009.

USAID (2004): Gender Assessment for USAID/Timor-Leste Country Strategy Plan FY 2004-2009.

Wilson, B.V.E. (2010): Smoke and Mirrors: The Development of the East Timorese Police 1999-2009. PhD Thesis, Australian National University.

World Bank (2010): Trust, Authority, and Decision Making: Findings from the Extended Timor-Leste Survey of Living Standards. Justice for the Poor Briefing Note 5 (1).

World Bank (2010b): Expanding State, Expectant Citizens: Local Perspectives on Government Responsibility in Timor-Leste. Justice for the Poor Briefing Note 4 (2).

World Bank (2006): Strengthening the Institutions of Governance in Timor-Leste.

Zifcak, S. (2004): Restorative Justice in East Timor: An Evaluation of the Community Reconciliation Process of the CAVR. The Asia Foundation.